



iPhone **Total Protection** Case

Instructions

(FR) Instructions (ES) Instrucciones (IT) Istruzione
(DE) Anleitung (PL) Instrukcja (JP) 取扱説明
(TC) 說明書 (SC) 说明书 (KO) 지침서

- EN** At Catalyst, we appreciate all feedback. If you have any questions regarding the case or these instructions, please contact our Customer Service team at cs@catalystcase.com.
- FR** Chez Catalyst, nous apprécions toutes les réactions. Si vous avez des questions concernant l'étui ou ces instructions, veuillez contacter notre équipe du service clientèle à l'adresse cs@catalystcase.com.
- ES** En Catalyst, agradecemos todos los comentarios. Si tienes alguna pregunta sobre el caso o estas instrucciones, ponte en contacto con nuestro equipo de Servicio al Cliente en cs@catalystcase.com.
- IT** In Catalyst, apprezziamo qualsiasi tipo di feedback. In caso di domande sul caso o su queste istruzioni, contatta il nostro servizio clienti all'indirizzo cs@catalystcase.com.
- DE** Wir bei Catalyst wissen jede Rückmeldung zu schätzen. Wenn Sie Fragen zum Fall oder zu dieser Anleitung haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstteam unter cs@catalystcase.com.
- PL** W Catalyst doceniamy wszystkie opinie. Jeżeli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące zakupionej obudowy lub niniejszej instrukcji, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta pod adresem cs@catalystcase.com.
- JP** Catalystは、すべてのフィードバックを有難く受け入れます。ケースまたはこれらの手順に関して質問がある場合は、support@trinity.jpのカスタマーサービスチームにお問い合わせください。
- TC** 在 Catalyst，我們感謝所有的回饋意見。如果您對保護殼或此說明書有任何疑問，請透過 cs@catalystcase.com 聯絡我們的客戶服務團隊。
- SC** Catalyst欢迎各种反馈意见。若您对保护壳或此指导说明有任何疑问，请通过 cs@catalystcase.com 联系我们的客户服务团队。

#CatalystCases



/CatalystCase



CatalystCase



cs@catalystcase.com



@catalystcase



@CatalystCase



/CatalystCases



@CatalystCases

www.catalystcase.com/pages/instructions



EN Video instruction **FR** Vidéo d'instruction **ES** Video de instrucción **IT** Istruzione Video **DE** Videoanleitung

PL Instrukcja Video **JP** ビデオインストラクション **TC** 影片教學 **SC** 影片教学 **KO** 비디오 지침서

EN SAFETY INFORMATION

WARNING: Before exposing your device to water, you must read and follow all instructions. You are responsible for your device and exposing it to hazards will be at your own risk.

CHOKING HAZARD:

The case (including its components) may present a choking hazard or cause other injury to small children. Keep these items away from small children, including children under 3 years. The case is not a toy.

FR INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT: Avant d'exposer votre appareil à l'eau, vous devez lire et suivre les instructions décrites ci-dessous. Vous êtes responsable de votre appareil et l'exposer à des dangers sera à vos propres risques.

RISQUES D'ÉTOUFFEMENT :

La coque, y compris ses composants, peut présenter des risques d'étouffements ou d'autres blessures pour les jeunes enfants. Gardez ces articles hors de portée des jeunes enfants, en particulier les moins de 3 ans. L'étui n'est pas un jouet.

ES INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Antes de exponer tu dispositivo al agua, debes leer y seguir las instrucciones que se facilitan a continuación. Eres responsable de tu dispositivo y si lo expones a peligros será bajo tu responsabilidad.

RIESGO DE ASFIXIA :

La funda (incluidos sus componentes) puede presentar riesgo de asfixia o causar otros daños a niños pequeños. Mantén estos artículos fuera del alcance de los niños, incluidos los menores de 3 años. La funda no es un juguete.

IT INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

ATTENZIONE: Prima di mettere a contatto con l'acqua il tuo dispositivo, devi leggere e seguire queste istruzioni. Sei responsabile del tuo dispositivo e, se lo esponi ai pericoli, questo avverrà a tuo rischio.

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO :

La custodia (inclusi i suoi componenti) può presentare un pericolo di soffocamento o causare altre lesioni ai bambini piccoli. Tenere questi oggetti lontano dai bambini piccoli, compresi i bambini sotto i 3 anni. La custodia non è un giocattolo.

DE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: Bevor Sie Ihr Gerät Wasser aussetzen, müssen Sie die folgende Anleitung lesen und befolgen. Sie sind für Ihr Gerät verantwortlich und es Risiken auszusetzen erfolgt auf eigene Gefahr.



ERSTICKUNGSGEFAHR:

Das Gehäuse (einschließlich seiner Bestandteile) kann eine Erstickungsgefahr darstellen oder andere Verletzungen bei Kleinkindern verursachen. Halten Sie diese Gegenstände von Kleinkindern, einschließlich Kindern unter 3 Jahren, fern. Das Gehäuse ist kein Spielzeug.

PL INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE

OSTRZEŻENIE: Przed wystawieniem urządzenia nad działanie wody należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji użytkowania. Użytkownik jest odpowiedzialny za swoje urządzenie i narażanie go na jakiegokolwiek niebezpieczeństwo. Robi to na własne ryzyko.

NIEBEZPIECZEŃSTWO ZADŁAWIENIA:

Obudowa (wraz z jej elementami) może stanowić zagrożenie zadławieniem lub spowodować inne obrażenia u małych dzieci. Elementy te należy przechowywać z dala od dzieci w wieku poniżej 3 lat. Prosimy pamiętać, że obudowa ochronna nie jest zabawką.

JP 安全情報

警告： デバイスを水中に入れる前に必ず以下の説明書をお読みください。本製品の誤った使用方法により生じたデバイスの損傷についてはお客様責となりますため、あらかじめご了承ください。

窒息の危険性：

ケース（コンポーネントパーツを含む）には、窒息を引き起こしたり、小さなお子さまの怪我を誘発したりするおそれがあります。これらのアイテムは、3歳未満の子供を含む小さな子供から遠ざけてください。ケースは玩具ではありません。

TC 安全資訊

警告： 在將設備置於水中之前，您必須詳細閱讀並遵守所有說明。您需自行對您的設備負責，並承擔將其暴露于危險環境中所面臨的風險，本公司概不負責。

窒息危險：

保護殼（包括其零件）可能存在窒息的危險或對年幼的兒童造成其他傷害。請將這些物品放在遠離嬰幼兒的地方，包括3歲以下兒童。本保護殼並非玩具。

SC 安全信息

警告： 在将设备置于水中之前，您必须詳細阅读并遵守所有说明。您需自行对您的设备负责，并承担将其暴露于危险环境中所面临的风险，本公司概不負責。

窒息危险：

此保护壳（包括小零件）可能对婴幼儿造成窒息危险或其他伤害。请将这些物品放在远离婴幼儿的地方，包括3岁以下儿童。此保护壳並非玩具。





① **EN:** Mute Toggle
FR: Bouton silencieux
ES: Botón de silencio
IT: Interruttore del muto
DE: Mute-Umschalter
PL: Pokrętło wyciszenia
JP: 特許取得マナーモード切替ダイヤル
TC: 静音開關
SC: 静音切换

② **EN:** Case Front
FR: Avant du boîtier
ES: Carcasa frontal
IT: Parte anteriore della custodia
DE: Gehäusefront
PL: Przód obudowy
JP: ケース前面
TC: 面殼
SC: 外壳正面

③ **EN:** Acoustic Membrane
FR: Membrane acoustique
ES: Membrana acústica
IT: Membrana acustica
DE: Akustikmembran
PL: Membrana akustyczna
JP: スピーカー皮膜
TC: 聲音膜
SC: 声膜

④ **EN:** 2 Attachment points
FR: 2 Points d'attache
ES: 2 puntos de fijación
IT: 2 punti di attacco
DE: 2 Befestigungspunkte
PL: Mocowanie na smycz
JP: 使い方色々、2箇所のストラップホール
TC: 兩個掛繩孔
SC: 两个挂绳孔

⑤ **EN:** Charge Port Plug
FR: Prise de port pour charger
ES: Conector del puerto de carga
IT: Tappo della porta di ricarica
DE: Ladeanschluss-Stecker
PL: Gniazdo zasilania
JP: 充電ポートプラグ
TC: 充電口塞
SC: 充电口底塞

⑥ **EN:** Camera Lens
FR: Objectif de caméra
ES: Lentes de cámara
IT: Lenti fotocamere
DE: Kameralinse
PL: Obiektyw aparatu
JP: カメラレンズ
TC: 鏡頭
SC: 镜头

⑦ **EN:** Flash or LiDAR or Acoustic Membrane
FR: Flash ou LiDAR ou membrane acoustique
ES: Flash o LiDAR o membrana acústica
IT: Flash o LiDAR o membrana acustica
DE: Blitz-Objektiv oder LiDAR oder Akustik Membran
PL: Lampa błyskowa, czujnik LiDAR lub Membrana akustyczna
JP: フラッシュ/ライダー/スピーカー皮膜
TC: 閃光燈或光學雷達或聲音膜
SC: 闪光灯或光学雷达或声膜

⑧ **EN:** O-ring Seal
FR: Joint torique
ES: Junta tórica
IT: Guarnizione ad anello
DE: O-Ring-Dichtung
PL: Opaska uszczelniająca
JP: Oリングシール
TC: O型密封圈
SC: O型密封圈

⑨ **EN:** Case Back
FR: Arrière du boîtier
ES: Carcasa dorsal
IT: Parte posteriore della custodia
DE: Gehäuserückseite
PL: Tył obudowy
JP: ケース裏蓋
TC: 背殼
SC: 外壳后盖

EN BASIC MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

DO NOT USE A DAMAGED CATALYST PRODUCT FOR PROTECTION.

DROP OR IMPACT:

After a drop or collision, remove your phone from the case and do a water test to make sure it is still in good working order. If the case leaks, do not use it underwater or expose it to water.

CLEANING YOUR CASE EXTERIOR:

Rinse your case in clean water, mild soap and dry thoroughly with a soft cloth before removing your iPhone. Never use abrasive paper towels or solvent based cleaners on your case.

Disinfectable with certain EPA approved disinfectants; the case can be disinfected using 70% isopropyl alcohol, 70% ethanol, Lysol® Wipes, Clorox® Wipes or Opti-Cide 3® Wipes. Avoid using cleaning products containing povidone-iodine (such as Betadine®), as this may affect the function and aesthetic qualities of the case. Always follow the instructions of the disinfectant manufacturer. It is best practice for some disinfectants to be rinsed with water after disinfecting to remove residue that may break down or wear the cases, then pat dried with a non-abrasive cloth.

The case may collect dirt in crevices or gaps. You can remove the phone from the case to clean (if necessary). Dirt can be removed by light brushing parts in soapy water using a toothbrush. Do not use anything hard or sharp on the case. Rinse off any soapy water or disinfectant residue that remains on the case after cleaning and allow it to dry prior to use.

Exposure to certain chemicals may result in loss of use or failure of the case. If exposed to such chemicals, immediately rinse the case in clean water and dry prior to use.

SUNSCREEN:

Use caution when using your case after applying sunscreen. Sunscreens often contain solvents that can permanently mar or cloud the plastic parts of the case, or could degrade the seals. If you accidentally expose your case to sunscreen, rinse off the case as soon as possible.

TEMPERATURE:

The operating temperature for the iPhone is 32° to 95° F (0° to 35° Celsius). Never expose your iPhone to temperatures outside of the iPhone's operating temperature range as stated in its manual. While the case can withstand temperatures up to 158° F (70° C), this is well beyond the iPhone's operating temperature range.

AIR TRAVEL AND ALTITUDE:

When traveling with your case in your checked luggage, please note that you must pack your case so that either the Charge Port is unplugged or the lid is not installed on the case. This is because the case is 100% sealed from the environment, and the extreme pressure and temperature differences in the cargo hold could cause damage to some features on your housing. The same rule applies if you send your case anywhere by airmail or expose the case to large pressure or temperature differences. Always store



your case with Case Back removed or Plug for Charge Port open. If pressure build up occurs, simply open the Charge Port to release pressure.

WATER AND PRESSURE:

The case has a water ingress rating of IP68 under IEC standard 60529. Each case is tested at the factory to ensure that it withstands pressures equivalent to a depth of 33 ft/10 meters. However, even if a case is above a depth it's rated for, it may still suffer water ingress if it is subjected to an activity that creates pressure on it that exceeds that depth rating, such as movement through water. Our water rating is suitable for rain, splashing, showering, swimming and snorkeling. Do not expose the device to high velocity water, for example while water skiing or in a sauna or steam room. Do not open the case or any openings underwater as this will allow water to enter the case and damage your iPhone.

THE WATERPROOF AND DROP PROOF CHARACTERISTICS MAY NOT BE PERMANENT AND MAY DECREASE AS A RESULT OF NORMAL WEAR OR EXPOSURE TO ENVIRONMENTAL CONDITIONS.

WARRANTY:

This product is warranted against defects in materials and workmanship when used normally in accordance with instructions (<http://cata.ly/st-TotalProtectionSeriesforiPhone>) for one year from the date of original purchase by the end-user purchaser. **If a defect arises during the Warranty period, Labworks will inspect, test and confirm the defect and in its sole discretion, repair or replace it with a new or refurbished product or functional equivalent.** This Warranty applies to end-users who purchased the product directly from Labworks or its authorized retailers and does not apply to transferees, products purchased from non-authorized dealers, online auction websites or anyone else who stands to profit from this Warranty without Labworks' prior written authorization. **This Warranty only applies to the product itself, and excludes third party products even if packaged or sold with the product (including your phone used with the product).** To obtain warranty service, please email cs@catalystcase.com with purchase date, receipt, product SKU, problem description, name, address, phone and email. In order to process your claim, Labworks or its authorized representative may require that you provide further information, including shipment of defective product and proof of purchase documents. You are responsible for all costs associated with claims submitted under this Warranty, including the cost of shipping, handling, customs duties, VAT and other associated taxes and charges. You must comply with all applicable import and export laws and regulations to send the product to or receive a replacement product from Labworks International Design Ltd., Unit 2, 9/F, Block A, Yee Lim Industrial Centre, 2-28 Kwai Lok Street, Kwai Fong, N.T., Hong Kong or the address of our authorized representative. For end users covered by an applicable consumer protection law or regulation in their country of purchase or residence, the benefits under this warranty are in addition to rights and remedies of the end user under such laws or regulations. For full details of our warranty, visit www.catalystcase.com/warranty. This warranty statement has been translated into other languages. If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and that in other languages, the English version shall prevail.





INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN ET LES SOINS DE BASE

N'UTILISEZ PAS UN PRODUIT CATALYST ENDOMMAGÉ POUR PROTÉGER VOTRE APPAREIL.

CHUTE OU IMPACT:

En cas de choc ou de chute, retirez votre téléphone de la coque et faites un test de l'eau pour vérifier son bon état de fonctionnement. En cas de fuite de la coque, ne la plongez pas sous l'eau et ne l'exposez pas à l'élément liquide.

NETTOYER L'EXTÉRIEUR DE VOTRE BOÎTIER:

Rincez votre étui avec de l'eau propre, du savon doux, et séchez-le avec un chiffon doux avant de l'ouvrir et de retirer votre iPhone. Ne jamais utiliser de serviette en papier abrasif ou de nettoyant à base de solvant sur votre boîtier.

Le boîtier peut être désinfecté avec certains produits agréés par l'EPA : alcool isopropyle 70 %, éthanol 70 %, lingettes Lysol®, lingettes Clorox® ou lingettes Opti-Cide 3®. Évitez d'utiliser des produits de nettoyage contenant de la povidone iodée (comme la Bétadine®), car ils affectent le fonctionnement et les qualités esthétiques. Conformez-vous toujours aux consignes du fabricant du désinfectant. Un rinçage à l'eau de certains produits, suivi d'un coup de chiffon doux, est préconisé après la désinfection pour retirer les résidus susceptibles d'abîmer ou de dégrader la coque.

Le boîtier peut accumuler de la saleté dans les creux et fentes. Vous pouvez retirer le téléphone de la coque pour la nettoyer si nécessaire. Vous pouvez retirer la saleté en brossant légèrement les pièces à l'aide d'une brosse à dents. N'utilisez aucun objet dur ou contondant sur la coque. Rincez tout excédent d'eau savonneuse ou résidu de désinfectant restant sur la coque après l'avoir nettoyée et laissez-la sécher avant de l'utiliser.

L'exposition à certains produits chimiques peut entraîner un dysfonctionnement ou une panne. En cas d'exposition à ces produits, rincez immédiatement la coque à l'eau claire et laissez-la sécher avant utilisation.

CRÈME SOLAIRE:

Rincez votre étui avec de l'eau propre, du savon doux, et séchez-le avec un chiffon doux avant de l'ouvrir et de retirer votre iPhone. Ne jamais utiliser de serviette en papier abrasif ou de nettoyant à base de solvants sur votre boîtier.

TEMPÉRATURE:

La température de fonctionnement du iPhone est de 32° à 95° F (0° à 35° Celsius). N'exposez jamais votre iPhone à des températures hors de la plage de températures de fonctionnement comme indiqué dans le manuel. L'étui Catalyst peut résister à des températures allant jusqu'à 158° F (70° C), mais cela est bien au-delà du seuil de températures de fonctionnement de l'iPhone.



VOYAGE EN AVION ET ALTITUDE:

Au cours d'un voyage en avion, si votre étui Catalyst doit se retrouver dans les bagages en soute, vous devez l'emballer de façon à ce que le bouchon du connecteur soit débranché ou que les coques du étui ne soient pas scellées. L'étui scellé est 100% hermétique à l'environnement, les différences de pression et de températures extrêmes dans la soute pourraient causer des dommages à certaines de ses fonctions. La même règle s'applique si vous expédiez votre étui par voie aérienne ou l'exposez à de grandes différences de pression ou de température. Rangez toujours votre étui avec les coques séparées ou avec le bouchon du connecteur ouvert. En cas d'augmentation de la pression, ouvrez simplement le port de charge pour relâcher la pression.

LA PRESSION DE L'EAU:

La coque présente une cote d'étanchéité IP68 selon la norme IEC 60529. Chaque coque fait l'objet d'un test d'usine qui garantit sa résistance à des pressions équivalentes à une profondeur de 10 mètres (33 pieds). Néanmoins, même si une coque se trouve à une plus faible profondeur que celle qui correspond à sa cote d'étanchéité, elle peut subir des infiltrations si elle est soumise à une activité, comme un mouvement dans l'eau, exerçant sur elle une pression supérieure à la pression nominale à cette profondeur. Notre cote d'étanchéité indique une résistance à la pluie, aux éclaboussures, à la nage en surface et à la plongée sous-marine. N'exposez pas l'appareil à de l'eau en mouvement ultrarapide : ski nautique, sauna, hammam, etc. N'ouvrez pas la coque ou une autre ouverture sous l'eau, car cela pourrait compromettre l'étanchéité, laisser l'eau entrer et endommager votre iPhone.

LES CARACTÉRISTIQUES DE RÉSISTANCE À L'EAU ET AUX CHUTES PEUVENT NE PAS DURER ET DIMINUER AVEC L'USURE NORMALE OU L'EXPOSITION AUX CONDITIONS CLIMATIQUES AMBIANTES.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication lorsqu'il est utilisé normalement conformément à ces instructions (<http://cata.ly/st-TotalProtectionSeriesforiPhone>) pendant un an à compter de la date d'achat initial par l'acheteur utilisateur final. **Si un défaut survient pendant la période de garantie, Labworks inspectera, testera et confirmera le défaut et, à sa seule discrétion, le réparera ou le remplacera par un produit neuf ou remis à neuf ou un équivalent fonctionnel.** Cette garantie s'applique aux utilisateurs finaux ayant acheté le produit directement auprès de Labworks ou de ses détaillants agréés et ne s'applique pas aux cessionnaires, aux produits achetés auprès de revendeurs non agréés, aux sites Web d'enchères en ligne ou à toute autre personne susceptible de profiter de cette garantie sans l'autorisation écrite préalable de Labworks. **La présente garantie s'applique uniquement au produit lui-même et exclut les produits tiers même s'ils sont emballés ou vendus avec (y compris le téléphone que vous utilisez avec le produit).** Pour obtenir un service de garantie, veuillez envoyer un e-mail à cs@catalystcase.com en indiquant la date d'achat, le reçu, le numéro de référence du produit, la description du problème, votre nom, votre adresse, votre téléphone et votre e-mail. Afin de traiter votre demande, Labworks ou son représentant autorisé peut vous demander de fournir des informations supplémentaires, notamment l'expédition du produit défectueux et les documents de preuve d'achat. Vous êtes responsable de tous les coûts associés aux réclamations soumises dans le cadre



de cette garantie, y compris les frais d'expédition, de manutention, les droits de douane, la TVA et autres taxes et frais associés. Vous devez vous conformer à toutes les lois et réglementations applicables en matière d'importation et d'exportation pour envoyer le produit ou recevoir un produit de remplacement de Labworks International Design Ltd, Unit 2, 9/F, Block A, Yee Lim Industrial Centre, 2-28 Kwai Lok Street, Kwai Fong, N.T., Hong Kong ou l'adresse de notre représentant autorisé. Pour les utilisateurs finaux couverts par une loi ou un règlement de protection des consommateurs applicable dans leur pays d'achat ou de résidence, les avantages de cette garantie s'ajoutent aux droits et recours de l'utilisateur final en vertu de ces lois ou règlements. Pour connaître tous les détails de notre garantie, consultez le site www.catalystcase.com/warranty. Cette déclaration de garantie a été traduite dans d'autres langues. En cas d'incohérence ou d'ambiguïté entre la version anglaise et ces autres versions traduites, la version anglaise fera foi.



ES MANTENIMIENTO BASICO E INSTRUCCIONES DE CUIDADOS

NO UTILICES UN PRODUCTO CATALYST DAÑADO A MODO DE PROTECCIÓN.

CAÍDA O IMPACTO

Después de una caída o un choque, saca el teléfono de la funda y realiza una prueba de agua para comprobar que funciona correctamente. Si la funda gotea, no la uses bajo el agua ni la expongas a ella.

CÓMO LIMPIAR EL EXTERIOR DE SU CARCASA:

Enjuague su carcasa en agua fría, jabón suave, y séquela completamente con un paño suave antes de remover su iPhone. Nunca use toallas de papel abrasivo o limpiadores con solventes en su carcasa.

Desinfectable con ciertos desinfectantes aprobados por la EPA: la funda puede desinfectarse usando alcohol isopropílico 70%, etanol 70%, Toallitas Lysol®, Toallitas Clorox® o Toallitas Opti-Cide 3®. Evita usar productos de limpieza que contengan povidona yodada (como Betadine®), ya que puede afectar a la función y las cualidades estéticas de la funda. Sigue siempre las instrucciones del fabricante de desinfectantes. Es una buena práctica que algunos desinfectantes se enjuaguen con agua después de desinfectar para eliminar los residuos que puedan romper o desgastar las fundas y que, después, se sequen a toques con un paño no abrasivo.

La funda puede acumular suciedad en grietas o huecos. Puedes sacar el teléfono de la funda para limpiarla (si es necesario). La suciedad se puede eliminar cepillando ligeramente las partes en agua con jabón utilizando un cepillo de dientes. No uses nada duro o afilado en la funda. Enjuaga cualquier resto de agua con jabón o de desinfectante que quede en la funda después de limpiarla y déjala secar antes de usarla.

La exposición a algunos productos químicos puede provocar la pérdida de uso o el fallo de la funda. Si se expone a dichos productos químicos, aclara inmediatamente la funda con agua y sécala antes de su uso.

PROTECCIÓN SOLAR:

Use precaución cuando use su carcasa después de aplicarse protección solar. Las cremas para protección solar a menudo contienen solventes que pueden dañar o empañar permanentemente las partes plásticas de la carcasa, o pueden degradar los sellos. Si accidentalmente expone su carcasa Catalyst a la crema de protección solar, enjuague la carcasa tan pronto como le sea posible.

TEMPERATURA:

La temperatura de operación del iPhone es de 32° a 95° F (0° a 35° Celsius). Nunca exponga su iPhone a temperaturas fuera del rango de temperaturas de operación del iPhone, de acuerdo a lo indicado en su manual. Aunque la carcasa Catalyst puede resistir temperaturas de hasta 158° F (70° C), esto sobrepasa el rango de temperaturas de operación del iPhone.



VIAJES AÉREOS Y ALTITUD:

Cuando viaje con su carcasa Catalyst en su equipaje facturado, advierta que debe empacar su carcasa de forma que el puerto de carga y el conector jack de audio estén desconectados o que la tapa esté desinstalada en la carcasa. La razón de esto es que la carcasa está sellada al 100% del ambiente, y la presión extrema y las diferencias de temperatura en la sección de carga podrían ocasionarle daños a algunas funciones de su carcasa. La misma regla aplica si envía su carcasa a cualquier parte por correo aéreo o expone la carcasa a grandes diferencias de presión o temperatura. Almacene siempre su carcasa después de haberle quitado la parte posterior o que el puerto de carga estén abiertos.

Si se produce un aumento de presión, basta con abrir el Puerto de Carga para liberar la presión.

AGUA Y PRESIÓN:

La funda tiene una clasificación de resistencia al agua de IP68 por debajo del estándar IEC 60529. Cada funda se prueba en la fábrica para garantizar que soporta una presión equivalente a una profundidad de 10 metros. Sin embargo, incluso si una funda está por encima de la profundidad para la que está clasificada, puede sufrir una entrada de agua si se somete a una actividad que crea presión sobre ella, superando esa clasificación de profundidad, como el movimiento a través del agua.

Nuestra clasificación de agua es apta para la lluvia, las salpicaduras, la ducha, la natación y el buceo. No expongas el dispositivo al agua a gran velocidad, por ejemplo, mientras practicas esquí acuático o en una sauna o un baño turco. No abras la funda ni ninguna abertura bajo el agua, ya que puede comprometer la resistencia al agua y permitir que esta entre en la funda y dañe tu iPhone.

LAS CARACTERÍSTICAS DE IMPERMEABILIDAD Y RESISTENCIA A LAS CAÍDAS PUEDEN NO SER PERMANENTES Y DISMINUIR COMO RESULTADO DEL DESGASTE NORMAL O DE LA EXPOSICIÓN A CONDICIONES AMBIENTALES.

GARANTÍA

Este producto está garantizado contra defectos de materiales y mano de obra cuando se usa normalmente de acuerdo con estas instrucciones (<http://cata.ly/st-TotalProtectionSeriesforiPhone>) durante un año a partir de la fecha de compra original por parte del comprador usuario final. **Si surge un defecto durante el Período de garantía, Labworks inspeccionará, probará y confirmará el defecto y, a su entera discreción, lo reparará o reemplazará con un producto nuevo o reacondicionado o equivalente funcional.** Esta Garantía se aplica a los usuarios finales que compraron el producto directamente de Labworks o sus minoristas autorizados y no se aplica a los cesionarios, productos comprados a distribuidores no autorizados, sitios web de subastas en línea o cualquier otra persona que pueda beneficiarse de esta Garantía sin el consentimiento previo por escrito de Labwork. **Esta garantía solo se aplica al producto en sí y excluye los productos de terceros incluso si están empaquetados o vendidos con el producto (incluido el teléfono usado con el producto).** Para obtener el servicio de garantía, envía un correo electrónico a cs@catalystcase.com con la fecha de compra, el recibo, el SKU del producto, la descripción del problema, el nombre, la dirección, el teléfono y el correo electrónico. Para procesar tu reclamo, Labworks o su representante autorizado pueden solicitarte que proporciones más información, incluido el envío del producto defectuoso y los documentos de prueba de compra. Eres responsable



de todos los costes asociados con las reclamaciones enviadas bajo esta Garantía, incluido el coste de envío, manejo, aranceles aduaneros, IVA y otros impuestos y cargos asociados. Debes cumplir con todas las leyes y regulaciones de importación y exportación aplicables para enviar el producto o recibir un producto de reemplazo de Labworks International Design Ltd., Unit 2, 9 / F, Bloque A, Yee Lim Industrial Center, Calle Kwai Lok 2-28, Kwai Fong, N.T., Hong Kong o la dirección de nuestro representante autorizado. Para los usuarios finales cubiertos por una ley o regulación de protección del consumidor aplicable en su país de compra o residencia, los beneficios bajo esta garantía son adicionales a los derechos y recursos del usuario final bajo dichas leyes o regulaciones. Para obtener todos los detalles de nuestra garantía, visita www.catalystcase.com/warranty. Esta declaración de garantía ha sido traducida a otros idiomas. Si existe alguna inconsistencia o ambigüedad entre la versión en inglés y esas otras versiones traducidas, prevalecerá la versión en inglés.



IT ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE E CURA

NON USARE A SCOPO PROTETTIVO UN PRODOTTO CATALYST DANNEGGIATO.

CADUTA O IMPATTO:

In caso di caduta o impatto, rimuovi il cellulare dalla custodia e fai una prova con l'acqua per accertarti che sia ancora in buono stato. Se dovesse perdere, non usarla sott'acqua o esporla all'acqua.

PULIRE L'ESTERNO DELLA PROPRIA CUSTODIA:

Risciacquare con acqua pulita, un sapone delicato e asciugare attentamente con un panno morbido prima di rimuovere il proprio Iphone. Mai usare tovaglioli di carta abrasiva o detergenti contenenti solventi sulla propria custodia.

Disinfettabile con alcuni disinfettanti certificati EPA: la custodia si può disinfettare usando alcool isopropilico al 70%, etanolo al 70%, salviettine Lysol®, Clorox® o Opti-Cide 3®. Evitare l'uso di prodotti detergenti che contengano iodopovidone (come il Betadine®), perché questo potrebbe influenzare la funzione e le qualità estetiche della custodia. Seguire sempre le istruzioni fornite dal produttore del disinfettante. Con alcuni disinfettanti è buona prassi sciacquare con acqua dopo la disinfezione per rimuovere eventuali residui che potrebbero rompere o rovinare la custodia, quindi tamponare con un panno non abrasivo.

La custodia potrebbe accumulare della sporcizia nelle fessure o negli spazi vuoti. Puoi rimuovere il cellulare dalla custodia per pulirlo (se necessario). Lo sporco si può rimuovere spazzolando leggermente le parti in acqua saponata usando uno spazzolino da denti. Non usare oggetti duri o taglienti sulla custodia. Sciacqua via eventuali residui di acqua saponata o disinfettante rimasti sulla custodia dopo la pulizia e lasciala asciugare prima di riutilizzarla.

L'esposizione a determinate sostanze chimiche potrebbe causare un malfunzionamento della custodia. Se esposta a tali sostanze chimiche, sciacquare immediatamente la custodia con acqua pulita e lasciare asciugare prima di riutilizzarla.

PROTEZIONE SOLARE:

Fare attenzione nell'usare la custodia dopo aver applicato la protezione solare. La protezione solare può contenere solventi che possono permanentemente rovinare o offuscare le parti di plastica della custodia, o possono rovinare i sigilli. Se la custodia catalyst dovesse venire a contatto con la protezione solare, sciacquare la custodia il prima possibile.

TEMPERATURA:

La temperatura di funzionamento dell'Iphone va dai 32° ai 95° F (da 0° a 35° Celsius). Mai esporre il proprio iPhone a temperature superiori alle temperature di funzionamento, come indicato dal manuale dell'iPhone stesso. Nonostante la custodia Catalyst possa resistere temperature fino a 158° F (70° c), questo va comunque oltre le temperature di funzionamento dell'iPhone.



VIAGGIO AEREO E ALTITUDINE:

Quando si viaggia con la custodia Catalyst all'interno del proprio bagaglio in stiva, si prega di fare attenzione che o la porta di ricarica o il coperchio non siano installati sulla custodia. Ciò accade perché la custodia è sigillata al 100% dalle condizioni ambientali e pressioni estreme, e una differenza di temperatura nella stiva potrebbe causare danneggiamenti ad alcune caratteristiche della custodia. La stessa cosa può accadere se si invia la propria custodia attraverso posta aerea o se la si espone a grandi differenze di temperatura e pressione. Riporre sempre la custodia con il coperchio posteriore rimosso o il tappo per la porta di ricarica aperta.

Se dovesse accumularsi della pressione, aprire semplicemente la porta di ricarica per rilasciare la pressione.

ACQUA E PRESSIONE:

La custodia ha una classificazione d'impermeabilità IP68 secondo la norma IEC 60529. Ogni custodia viene testata in fabbrica per garantirne la resistenza a pressioni equivalenti a una profondità di 10 metri. Tuttavia, anche se la custodia si trova a una profondità inferiore di quella consentita, potrebbe comunque subire delle infiltrazioni d'acqua se soggetta a un'attività che crea della pressione su di essa superiore alla classificazione di pressione, come, ad esempio, un movimento attraverso l'acqua. La nostra classificazione d'impermeabilità è applicabile a pioggia, spruzzi, docce, nuoto e immersione. Non tenere il dispositivo sotto l'acqua ad alta velocità, ad esempio se si fa sci d'acqua, in una sauna o in un bagno di vapore. Non aprire la custodia o altre aperture sotto l'acqua, poiché questo potrebbe compromettere la resistenza all'acqua e consentire all'acqua stessa di penetrare nella custodia e danneggiare l'iPhone.

LE CARATTERISTICHE D'IMPERMEABILITÀ E DI TEST DI CADUTA POTREBBERO NON ESSERE PERMANENTI E POTREBBERO DIMINUIRE A CAUSA DI UNA NORMALE USURA O PER UN'ESPOSIZIONE A DETERMINATE CONDIZIONI AMBIENTALI.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito contro difetti di materiali e lavorazione se utilizzato normalmente in conformità con queste istruzioni (<http://cata.ly/st-TotalProtectionSeriesforiPhone>) per un anno dalla data di acquisto originale da parte dell'acquirente finale. **Se si verifica un difetto durante il periodo di garanzia, Labworks ispezionerà, testerà e confermerà il difetto e, a sua esclusiva discrezione, lo riparerà o lo sostituirà con un prodotto nuovo o ricondizionato o equivalente funzionale.** Questa garanzia si applica agli utenti finali che hanno acquistato il prodotto direttamente da Labworks o dai suoi rivenditori autorizzati e non si applica a cessionari, prodotti acquistati da rivenditori non autorizzati, siti Web di aste online o chiunque altro possa trarre profitto da questa garanzia senza il previo consenso scritto di Labwork. **La presente Garanzia è applicabile solo al prodotto stesso ed esclude prodotti di terzi anche se confezionati o venduti insieme al prodotto (incluso il tuo cellulare usato con il prodotto).** Per ottenere il servizio di garanzia, inviare un'e-mail a cs@catalystcase.com con data di acquisto, ricevuta, SKU del prodotto, descrizione del problema, nome, indirizzo, telefono ed e-mail. Al fine di elaborare la tua richiesta, Labworks o il suo rappresentante autorizzato potrebbe richiedere di fornire ulteriori informazioni, inclusa la spedizione del prodotto difettoso e la prova dei documenti di acquisto. Sei responsabile di tutti i costi associati ai reclami



presentati ai sensi della presente Garanzia, inclusi i costi di spedizione, gestione, dazi doganali, IVA e altre tasse e spese associate. È necessario rispettare tutte le leggi e i regolamenti applicabili in materia di importazione ed esportazione per inviare il prodotto o per ricevere un prodotto sostitutivo da Labworks International Design Ltd., Unit 2, 9/F, Block A, Yee Lim Industrial Centre, 2-28 Kwai Lok Street, Kwai Fong, N.T., Hong Kong o l'indirizzo del nostro rappresentante autorizzato. Per gli utenti finali coperti da una legge o da un regolamento sulla protezione dei consumatori applicabile nel paese di acquisto o residenza, i vantaggi di questa garanzia si aggiungono ai diritti e ai rimedi dell'utente finale ai sensi di tali leggi o regolamenti. Per i dettagli completi della nostra garanzia, visita www.catalystcase.com/warranty. Questa dichiarazione di garanzia è stata tradotta in altre lingue. In caso di incoerenza o ambiguità tra la versione inglese e le altre versioni tradotte, prevarrà la versione inglese.



DE ANLEITUNG ZUR REINIGUNG UND PFLEGE

VERWENDEN SIE KEIN BESCHÄDIGTES CATALYST-PRODUKT ZUM SCHUTZ IHRES GERÄTS.

STURZ ODER STOß:

Nehmen Sie Ihr Telefon nach einem Sturz oder Aufprall aus der Hülle und führen Sie einen Wasserdichtigkeitstest durch, um sicherzugehen, dass es noch einwandfrei funktioniert. Sollte das Gehäuse undicht sein, verwenden Sie es nicht unter Wasser und setzen Sie es Wasser nicht aus.

DIE HÜLLENAUSSENSEITE REINIGEN:

Waschen Sie Ihre Hülle mit sauberem Wasser, milder Seife und trocknen Sie sie gründlich mit einem weichen Tuch ab, bevor Sie Ihr iPhone entnehmen. Verwenden Sie niemals fussele Papiertücher oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis an der Hülle.

Desinfizierbar mit bestimmten, von der EPA zugelassenen Desinfektionsmitteln; das Gehäuse kann mit 70%igem Isopropylalkohol, 70%igem Ethanol, Lysol®-Tüchern, Clorox®-Tüchern oder Opti-Cide-3®-Tüchern desinfiziert werden. Vermeiden Sie die Verwendung von Reinigungsmitteln, die Povidon-Jod enthalten (wie z. B. Betadine®), da diese die Funktion und die Optik des Gehäuses beeinträchtigen können. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers des Desinfektionsmittels.

Es empfiehlt sich, bestimmte Desinfektionsmittel nach der Desinfektion mit Wasser abzuspülen, um Rückstände zu entfernen, die das Gehäuse beschädigen oder beeinträchtigen könnten, und es dann mit einem nicht scheuernden Tuch zu trocknen.

Der Kontakt mit bestimmten Chemikalien kann dazu führen, dass das Gehäuse beschädigt wird oder nicht mehr funktioniert. Wenn es mit entsprechenden Chemikalien in Berührung gekommen ist, spülen Sie das Gehäuse sofort mit klarem Wasser ab und lassen Sie es vor dem Gebrauch trocknen.

SONNENSCHUTZMITTEL:

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Hülle nach dem Auftragen von Sonnenschutzmittel verwenden. Sonnenschutzmittel enthalten oftmals Lösungsmittel, die den Kunststoff der Hülle permanent trüben oder die Dichtungen zersetzen können. Wenn Sie Ihre Catalyst-Hülle versehentlich mit Sonnenschutzmittel in Berührung bringen, waschen Sie sie so schnell wie möglich ab.

TEMPERATUR:

Die Betriebstemperatur für das iPhone sind 0° bis 35° Celsius. Setzen Sie Ihr iPhone niemals Temperaturen außerhalb des im Betriebshandbuch angegebenen Temperaturbereichs ein. Die Catalyst-Hülle kann zwar Temperaturen bis zu 70° C aushalten, dies liegt jedoch weit außerhalb der Betriebstemperatur des iPhones.

FLUGREISEN UND HÖHE:

Wenn Sie mit der Catalyst-Hülle im aufgegebenen Gepäck reisen, müssen Sie Ihre Hülle so einpacken, dass entweder die Dichtung für den Ladeanschluss geöffnet oder die Rückseite nicht an der Hülle befestigt ist. Das liegt daran, dass die Hülle zu 100% dicht ist und die extremen Temperatur- und Luftdruckunterschiede im Laderaum einige Funktionen des Gehäuses beschädigen könnten. Das Gleiche

gilt, wenn Sie Ihre Hülle per Luftpost versenden oder sie großen Luftdruck- und Temperaturschwankungen aussetzen. Lagern Sie Ihre Hülle immer mit entfernter Rückseite oder geöffnetem Ladeanschluss.

Wenn sich ein Druck aufbaut, öffnen Sie einfach den Ladeanschluss, um den Druck entweichen zu lassen.

WASSER UND DRUCK:

Das Gehäuse ist gemäß der IEC-Norm 60529 wasserdicht (IP68). Jedes Gehäuse wird im Werk getestet, um sicherzustellen, dass es einem Druck standhält, der einer Tiefe von 10 Metern (33 ft) entspricht. Aber auch bei geringerer Tiefe kann Wasser in das Gehäuse eindringen, wenn es einer Aktivität ausgesetzt wird, die zusätzlich einen Druck erzeugt, der über den angegebenen Wert hinausgeht, wie z. B. durch Bewegung im Wasser. Die von uns angegebene Wasserdichtigkeit bezieht sich auf Regen, Spritzwasser, Duschen, Schwimmen und Schnorcheln. Setzen Sie das Gehäuse nicht Wasser mit hoher Strömungsgeschwindigkeit aus, z. B. beim Wasserski oder in einer Sauna oder einem Dampfbad. Öffnen Sie das Gehäuse oder die Abdeckungen nicht unter Wasser, da dies die Wasserdichtigkeit beeinträchtigen und Wasser in das Gehäuse eindringen und Ihr iPhone beschädigen kann.

DIE WASSERDICHTEN UND STOSSFESTEN EIGENSCHAFTEN SIND MÖGLICHERWEISE NICHT UNBEGRENZT GEGEBEN UND KÖNNEN SICH DURCH NORMALE ABNUTZUNG ODER UMWELTEINFLÜSSE VERRINGERN.

GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler bei normaler Verwendung gemäß dieser Anleitung (<http://cata.ly/st-TotalProtectionSeriesforiPhone>) für ein Jahr ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs durch den Endverbraucher. **Tritt während der Garantiezeit ein Defekt auf, wird Labworks den Defekt untersuchen, testen und bestätigen und ihn nach eigenem Ermessen reparieren oder durch ein neues oder überholtes Produkt oder ein funktionell gleichwertiges Produkt ersetzen.** Diese Garantie gilt für Endverbraucher, die das Produkt direkt von Labworks oder seinen autorisierten Händlern erworben haben, und ist nicht übertragbar. Sie gilt nicht für Produkte, die von nicht autorisierten Händlern, Online-Auktions-Websites oder anderen Personen erworben wurden, die ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Labworks von dieser Garantie profitieren. **Diese Garantie gilt nur für das Produkt selbst und schließt Produkte von Drittanbietern aus, selbst wenn diese mit dem Produkt verpackt oder verkauft wurden (einschließlich Ihres Mobiltelefons, das mit dem Produkt verwendet wird).** Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, senden Sie bitte eine E-Mail an cs@catalystcase.com mit Kaufdatum, Quittung, Produkt-SKU, Problembeschreibung, Name, Adresse, Telefon und E-Mail. Um Ihren Anspruch zu bearbeiten, kann Labworks oder sein autorisierter Vertreter weitere Informationen von Ihnen verlangen, einschließlich der Lieferung des defekten Produkts und der Kaufbelege. Sie sind für alle Kosten verantwortlich, die im Zusammenhang mit den im Rahmen dieser Garantie eingereichten Ansprüchen entstehen, einschließlich der Kosten für Versand, Bearbeitung, Zölle, Mehrwertsteuer und andere damit verbundene Steuern und Gebühren. Sie müssen alle geltenden Import- und Exportgesetze und -vorschriften einhalten, um das Produkt an Labworks International Design Ltd. zu senden oder ein Ersatzprodukt von Labworks zu erhalten. Adresse: Labworks International Design Ltd., Unit 2, 9/F, Block A, Yee Lim Industrial Centre, 2-28 Kwai Lok



Street, Kwai Fong, N. T., Hong Kong oder die Adresse unseres autorisierten Vertreters. Für Endverbraucher, die unter ein anwendbares Verbraucherschutzgesetz oder eine Verbraucherschutzverordnung in dem Land, in dem sie das Produkt gekauft haben oder in dem sie ihren Wohnsitz haben, fallen, gelten die Leistungen im Rahmen dieser Garantie zusätzlich zu den Rechten und Rechtsmitteln des Endverbrauchers gemäß diesen Gesetzen oder Vorschriften. Ausführliche Informationen zu unserer Garantie finden Sie unter www.catalystcase.com/warranty. Diese Garantieerklärung wurde in andere Sprachen übersetzt. Bei Widersprüchen oder Unklarheiten zwischen der englischen Version und diesen anderen übersetzten Versionen ist die englische Version maßgeblich.



PL PODSTAWOWE INSTRUKCJE KONSERWACJI I PIELĘGNACJI

NIE NALEŻY UŻYWAĆ USZKODZONEJ OBUDOWY CATALYST TOTAL PROTECTION DO OCHRONY TELEFONU

UPADEK LUB UDERZENIE

Po upadku lub uderzeniu wyjmij telefon z etui i wykonaj test wodny, aby upewnić się, że nadal jest w dobrym stanie. Jeśli etui przecieka, nie używaj go pod wodą aby nie narażać telefonu na działanie wody.

CZYSZCZENIE ZEWNĘTRZNEJ STRONY ETUI:

Umyj etui w lekko mydlanej wodzie, następnie opłucz w czystej wodzie i dokładnie wysusz miękką szmatką, zanim założysz obudowę na telefon iPhone. Nigdy nie używaj szorstkich ścierek lub papierów ściernych, a także środków czyszczących na bazie rozpuszczalników.

Obudowę można dezynfekować za pomocą określonych środków dezynfekujących zatwierdzonych przez EPA; np. przy użyciu 70% alkoholu izopropylowego, 70% etanolu, chusteczek Lysol®, chusteczek Clorox® lub chusteczek OptiCide 3®. Unikać stosowania środków czyszczących zawierających powidon-jod (np. Betadine®), ponieważ może to wpłynąć na funkcjonalność i estetykę obudowy. Zawsze należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta środka dezynfekującego. Najlepszą praktyką dla niektórych środków dezynfekujących jest spłukanie ich wodą po użyciu, aby usunąć pozostałości które mogą zniszczyć obudowę, a następnie osuszyć go miękką, delikatną szmatką.

W obudowie może zbierać się brud. Szczególnie w szczelinach. W razie potrzeby można wyjąć telefon z obudowy aby ją wyczyścić (jeśli to konieczne). Brud można usunąć, lekko szczotkując zabrudzenia w wodzie z mydłem, używając do tego np. szczoteczki do zębów. Nie używaj do czyszczenia obudowy żadnych twardych ani ostrych przedmiotów. Spłucz czystą wodą pozostałości po środkach czyszczących, które pozostały na obudowie i pozostawić do wyschnięcia przed ponownym zamontowaniem na telefonie. Narażenie na działanie niektórych substancji chemicznych może spowodować utratę możliwości korzystania z obudowy lub jego uszkodzenie. W przypadku kontaktu z takimi substancjami chemicznymi należy natychmiast wypłukać obudowę w czystej wodzie i wysuszyć przed użyciem.

KREM PRZECIWSŁONECZNY:

Zachowaj ostrożność podczas korzystania z futerału po zastosowaniu kremu z filtrem przeciwsłonecznym. Filtry przeciwsłoneczne często zawierają rozpuszczalniki, które mogą trwale uszkodzić lub zmatowić plastikowe części walizki, lub mogą uszkodzić uszczelki. Jeśli przypadkowo wystawisz obudowę na działanie kremu z filtrem przeciwsłonecznym, spłucz ją czystą wodą i wysusz tak szybko, jak to możliwe.

TEMPERATURA:

Temperatura pracy iPhone'a wynosi od 0° do 35° Celsjusza. Nigdy nie wystawiaj iPhone'a na bezpośrednie działanie temperatury, która wykracza poza zakres temperatur pracy iPhone'a podanych w instrukcji obsługi. Etui może wytrzymać temperatury do 70° Celsjusza, jednak jest to temperatura znacznie przekraczająca



zakres temperatur pracy iPhone'a.

PODRÓŻ SAMOŁOTEM I DUŻE WYSOKOŚCI:

Podczas podróży samolotem, jeśli telefon z obudową jest w bagażu rejestrowanym należy pamiętać, że obudowa musi być zapakowana w taki sposób, aby port ładowania był odłączony od zasilania lub pokrywa nie była założona na obudowę (zdjęta górna osłona obudowy). Wynika to z faktu, że futerał jest w 100% szczelnie zamknięty i jednocześnie telefon jest izolowany od środowiska zewnętrznego, a ekstremalne ciśnienie i różnice temperatur w luku bagażowym mogą spowodować uszkodzenie niektórych elementów obudowy. Ta sama zasada obowiązuje w przypadku wysyłania obudowy pocztą lotniczą lub narażania jej na duże różnice ciśnienia lub temperatury. Obudowę należy zawsze przechowywać ze zdjętym tyłem obudowy lub otwartą wtyczką portu ładowania. Jeśli dojdzie do wzrostu ciśnienia, wystarczy otworzyć port ładowania, aby umożliwić wyrównanie ciśnienia i temperatury.

WODA I CIŚNIENIE:

Stopień ochrony obudowy przed wodą wynosi IP68 zgodnie z normą IEC 60529. Każda obudowa jest testowana w fabryce, aby zapewnić, że wytrzyma ciśnienie odpowiadające zanurzeniu na głębokości 10 metrów. Jednakże, nawet jeśli obudowa znajduje się powyżej głębokości, dla której została sklasyfikowana, może ulec wniknięciu wody, jeśli zostanie poddana działaniu, które wytwarza na nią nacisk przekraczający tę głębokość, jak np. ruch w wodzie. Wodoszczelność jest odpowiednia dla deszczu, ochlapywania, prysznica, pływania i nurkowania z rurką. Nie należy narażać urządzenia na działanie wody o dużej prędkości, na przykład podczas jazdy na nartach wodnych lub w saunie czy łaźni parowej. Nie należy otwierać futerału ani żadnych otworów pod wodą, ponieważ może to spowodować przedostanie się wody do wnętrza futerału i uszkodzenie telefonu iPhone.

WŁAŚCIWOŚCI WODOODPORNOSTCI I ODPORNOSTCI NA UPADKI MOGĄ NIE BYĆ TRWAŁE I MOGĄ ULEC POGORSZENIU W WYNIKU NORMALNEGO UŻYTKOWANIA LUB NARAŻENIA NA DZIAŁANIE CZYNNIKÓW ŚRODOWISKOWYCH.

GWARANCJA

Niniejszy produkt jest objęty gwarancją na wady materiałowe i produkcyjne przy normalnym użytkowaniu zgodnie z instrukcjami przez okres jednego roku od daty pierwotnego zakupu przez użytkownika końcowego. Jeżeli w okresie gwarancji pojawi się wada, sprzedawca sprawdzi, przetestuje i wymieni na nowy lub odnowiony produkt lub jego odpowiednik. Niniejsza gwarancja dotyczy użytkowników końcowych, którzy nabyli produkt bezpośrednio od autoryzowanych sprzedawców detalicznych i nie dotyczy osób trzecich, produktów zakupionych od nieautoryzowanych dealerów, lub innych osób, które mogą czerpać korzyści z niniejszej gwarancji bez uprzedniej pisemnej zgody dystrybutora Catalyst. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie samego produktu i nie obejmuje produktów innych firm, nawet jeśli zostały one zapakowane lub sprzedane wraz z produktem (w tym telefonu używanego z produktem).



JP 基本的なメンテナンス&取り扱い表示

損傷を受けたカタリスト製品のご使用はお止めください。

落下と衝突：

落下や衝撃を受けた場合には、スマートフォンをケースから取り外したうえで水中テストを実行し、機能が正常であるか確認してください。万が一漏れが見られた場合は、ケースを水中で使用したり、水にさらしたりしないでください。

ケースの外側の掃除：

石鹸を使用した後、水で流し、柔らかい布でよく拭いてください。傷付きやすい紙タオルは使用しないでください。また、溶剤も使用しないでください。

ケースは、EPA承認を受けた特定の消毒剤を用いて殺菌することができます。濃度70%のイソプロピルアルコール、濃度70%のエタノール、あるいはLysol®除菌ワイプやClorox®ワイプ、Opti-Cide3®ワイプを用いてお手入れすることができます。ポビドンヨードを含む殺菌剤（Betadine®など）は、ケースの機能や外観に悪影響をもたらすおそれがあるため使用できません。使用時には、各殺菌剤メーカーの指示を遵守してください。殺菌剤によっては、ケースの不具合や摩耗をもたらすおそれのある残留物を除去するために、殺菌後に水ですすぎ、研磨製をもたない布で軽くたたくようにして乾課することが推奨されています。

ケースに見られる隙間や段差に汚れが溜まることがあります。その際には、一旦ケースからスマートフォンを取り外してお手入れしてください（必要とされる場合）。付着した汚れは、歯ブラシと石鹸水を用い、パーツを軽くブラッシングするようにして落としてください。ケースに硬質のもの、あるいは鋭利なものを使用しないでください。クリーニングが完了したら、ケースに残留している石鹸水や殺菌剤を洗い流し、再び使用する前によく乾燥させます。

ある種の化学物質にさらされたケースは、使用に適さなくなったり、不具合を呈したりするおそれがあります。このような化学薬品に接触した際には、ケースをすぐに水ですすぎ、再び使用する前によく乾燥させてください。

サンスクリーン：

日焼け止めを塗った後、ケースを使用する場合はご注意ください。日焼け止めには溶剤が入っているため、プラスチック部品の損傷や、シミの付着、封ができない、などのラブルに繋がる可能性があります。日焼け止めが付着してしまった場合は、すぐにケースを水でい流してください。

気温：

iPhoneに適した気温は0～35度です。本ケースは70度以上の温度下でも対応しますが、iPhoneには適さないため、0度以下および35度以上の気温にさらさないでください。



飛行機と高度：

閉じたスーツケースにカタリストケースを入れる場合は、パッケージの中にケースを入れて運んでください。必ず充電ポートとオーディオジャックプラグを外して入れてください。その際、ケースからはiPhoneを取り外しておいてください。ケースが密閉されている時に圧力をかけたり高い高度にさらすと、損傷を受ける可能性があります。また、航空便で送る場合も同様です。航空便で送る場合は、ケース裏蓋を外し、充電ポートとオーディオジャックプラグを開いたままお送りください。ケース内の圧力が高まった場合は、充電ポートを開いて低下させてください。

水と圧力：

ケースは、IEC防水規格60529に準じたIP68の耐水性を有します。各ケースは工場で検査され、水深10メートル（33フィート）における圧力耐性が確認されています。しかしながら、たとえその深さに達していなくても、水中を移動するなどして規定の深さを超えた圧力がかった際には、ケース内に水が入りこむおそれがあります。当社の水中評価は、雨、水しぶき、シャワー、水泳、シュノーケリングを考慮しています。水上スキーやサウナ、スチームルームのような高速度をともなう水にはさらすことができません。水中では、ケースや開口パーツを開けないでください。ケースの耐水性が損なわれて水が侵入し、お使いのiPhoneに破損が生じるおそれがあります。

ケースの防水耐性ならびに落下耐性には必ずしも永続性が伴いません。通常の使用による摩耗や、さまざまな環境にさらされることによって、これらの耐性が低下することが考えられます。

1年限定保証

この製品は、エンドユーザーの購入者が最初に購入した日から1年間、これらの指示(<http://cata.ly/st-TotalProtectionSeriesforiPhone>)に従って通常使用した場合、材料および製造上の欠陥に対して保証されます。**保証期間中に欠陥が発生した場合、Labworksは欠陥を検査、テスト、確認し、独自の裁量により、新品または再生品または機能的に同等の製品と交換します。**この保証は、Labworksまたはその認定小売店から直接製品を購入したエンドユーザーに適用され、譲受人、認定されていないディーラーから購入した製品、オンラインオークションのウェブサイト、またはLabworkの事前の書面なしにこの保証から利益を得る立場にある人には適用されません。**本保証は製品本体に限って適用されるものであり、製品とセットでパッケージ/販売されている第三者製品は保証対象外となります（ケースと共に使用しているお使いのスマートフォンも含む）。**保証サービスを受けるには、購入日、領収書、製品のSKU、問題の説明、名前、住所、電話番号、および電子メールをsupport@trinity.jp に電子メールで送信してください。お客様の請求を処理するために、Labworksまたはその認定代理店は、欠陥製品の出荷や購入書類の証明など、詳細情報の提供を要求する場合があります。お客様は、この保証に基づいて提出された請求に関連するすべての費用（送料、手数料、関税、VAT、およびその他の関連する税金と料金を含む）に対して責任を負います。Labworks International Design Ltd.、ユニット2, 9 / F、ブロックA, Yee Lim Industrial Centre, 2-28 Kwai Lokに製品を送付したり、交換製品を受け取ったりするには、該当するすべての輸出入法および規制を遵守



する必要があります。 ストリート、クワイフォン、NT。香港または当社の正式な代表者の住所。購入国または居住国で適用される消費者保護法または規制の対象となるエンドユーザーの場合、この保証に基づく特典は、かかる法律または規制に基づくエンドユーザーの権利および救済に追加されます。保証の詳細については、www.catalystcase.com/warrantyをご覧ください。この保証書は他の言語に翻訳されています。英語版と他の翻訳版との間に矛盾またはあいまいさが存在する場合は、英語版が優先されます。



TC 基本維修和保養說明

請勿使用已損壞的CATALYST產品作防水及保護用途。

猛烈跌撞：

在摔落或碰撞之後，請將手機從保護殼中取出，並對保護殼進行防水測試，以確保其仍處於良好工作狀態。如手機套漏水，請勿在水中使用的將其暴露於水中。

清潔保護殼表面：

用清水、溫和的清潔劑沖洗保護殼，用軟布徹底抹乾保護殼後再取出手機。切勿用粗糙的紙巾或強烈的清潔溶劑清潔保護殼。

可使用某些 EPA 核准的消毒劑進行消毒；保護殼可用 70% 異丙醇、70% 乙醇、Lysol® Wipes, Clorox® Wipes 或 Opti-Cide 3® Wipes 進行消毒。請避免使用含聚維酮碘的清潔產品（例如 Betadine®），因為它們可能會影響保護殼的功能和美觀品質。請務必遵照消毒劑製造商的說明。有些消毒劑最好在消毒後用水沖洗，以去除可能會分解或磨損保護套的殘留物，接著再用非研磨布擦乾。

保護殼可能會在裂縫或縫隙中聚積灰塵。您可以從保護殼中取出手機進行清潔（如有必要），用牙刷在肥皂水中輕輕刷洗每個零件以去除污垢。請勿在保護殼上使用任何堅硬或鋒利的物品。清潔後沖洗掉殘留在保護殼上的任何肥皂水或消毒劑殘留物，並在使用之前使其乾燥。

接觸某些化學品可能會導致保護殼無法使用或出現故障。如接觸到此類化學品，請立即用清水沖洗保護殼並在使用前擦乾。

使用防曬乳：

當你塗抹防曬乳後，使用保護殼時須格外留神，因為大多數防曬乳含有溶劑成份，可能會侵蝕保護殼的塑料部分或損害其密封效能。如保護殼不慎沾上防曬乳，需盡快以清水沖洗。

操作溫度：

iPhone手機操作溫度介乎攝氏0至35度（華氏32至95度），切勿於此溫度範圍外使用iPhone手機。Catalyst保護殼可承受高至攝氏70度（華氏158度，遠高於iPhone手機的操作溫度範圍。

空運和於高海拔地帶使用保護殼：

於高海拔地帶使用Catalyst保護殼，或是要將之空運／空郵，請確保保護殼的充電口橡膠塞沒有插上，或把保護殼面蓋或背蓋鬆開，否則極端的壓力和溫差會令完全密封的保護殼受損。

如出現壓力增大，只需打開充電口塞即可釋放壓力。

水與壓力：

本保護殼達到 IEC 60529 標準的 IP68 防水等級。每個保套殼都經過工廠測試，以確保其能承受相當於 33 英呎／10 米深度的壓力。然而，即使保護殼在此深之上，如受到高於該標準的額外壓力（例如在水中移動），也會有可能意外進水。我們的防水等級適用於下雨、潑濺、淋浴、游泳和浮潛。請勿將裝置暴露在高速水流中，例如在滑水、桑拿室或蒸氣室時。請勿在水中打開保護殼，因為這樣會降低防水性能並讓水進入保護殼，損壞您的 iPhone。

防水和防摔的特性並非是永久性的，而且可能會因為正常磨損或暴露在環境條件下而降低。

保養

本產品提供自最終購買者原購買日期起算之一年材料和工藝瑕疵保養，但產品使用方式必須按照這些說明(<http://cata.ly/st-TotalProtectionSeriesforiPhone>) 正常使用。**如果保養期限內發生瑕疵，思穎設計國際有限公司(「思穎」)將檢查、測試和確認瑕疵，並全權酌情決定修理或更換為全新的、整修的或功能相當的產品。**本保養適用於直接從「思穎」或其授權零售商處購買產品的消費者，但不適用於受讓人、從非授權經銷商、線上拍賣網站所購買的產品或任何其他未經「思穎」事先書面授權而從本保養中獲利的人。**本保養僅適用於產品本身，不涵蓋與產品一起包裝或出售的第三方產品(包括與產品一起使用的手機)。**如需保養服務，請將購買日期、收據、產品庫存單位號碼 (SKU)、問題描述、姓名、地址、電話和電子郵件傳送至cs@catalystcase.com。為了處理您的索賠，「思穎」或其授權代表可能會要求您提供更多的資料，包括瑕疵產品的裝運和購買文件證明。您有責任負擔與根據本保養提交之索賠相關的所有費用，包括運送、裝卸、關稅、增值稅和其他相關稅費。您必須遵守所有適用之進出口法律和法規，才能將產品寄送到Labworks International Design Ltd., Unit 2, 9/F, Block A, Yee Lim Industrial Centre, 2-28 Kwai Lok Street, Kwai Fong, N.T., Hong Kong或我們授權代表的地址，或是從以上地址收到更換的產品。此產品之最終用戶，在適用的購買國家或地區的消費者保護法律或條例下，其保養權利和補償受此等法律或條例所額外保障。關於我們保養的完整詳細資訊，請造訪www.catalystcase.com/warranty。本保養聲明已翻譯為其他語言。如果英文版本與其他翻譯版本有歧義或任何不一致之處，概以英文版本為準。



SC 基本维护和保养说明

请勿使用已损坏的CATALYST产品作防水及保护用途。

猛烈跌撞：

在手机掉落或发生碰撞后，请将手机从保护壳中取出，并对保护壳进行防水测试，以确保其仍处于良好工作状态。如果保护壳漏水，请勿在水下使用或将其暴露在水中。

清洁保护壳表面：

用清水、温和的清洁剂冲洗保护壳，用软布彻底抹干保护壳后再取出手机。切勿用粗糙的纸巾或强烈的清洁溶剂清洁保护壳。

可使用某些 EPA 批准的消毒剂进行消毒；保护壳可以使用 70% 异丙醇、70% 乙醇、Lysol® 湿巾、Clorox® 湿巾或 Opti-Cide 3® 湿巾进行消毒。避免使用含有聚维酮碘的清洁产品（例如 Betadine®），因为这可能会影响保护壳的功能和外观品质。应始终遵循消毒剂制造商的使用说明。最好的做法是，在使用一些消毒剂消毒后再用水冲洗，以去除可能会分解或磨损保护壳的残留物，然后用非研磨性布料轻拍把水吸干。

保护壳可能会在缝隙或开口处积聚灰尘。您可以从保护壳中取出手机进行清洁（如有必要）。可以使用牙刷在肥皂水中轻轻刷洗零件以去除污垢。请勿在保护壳上使用任何坚硬或锋利的物品。清洁后，用水冲洗掉留在保护壳上的肥皂水或消毒剂残留物，并在使用前擦干保护壳。

接触某些化学物质可能会导致保护壳无法使用或出现故障。如果接触到此类化学物质，请立即用清水冲洗保护壳，并在使用前擦干。

使用防晒乳：

当你涂抹防晒乳后，使用保护壳时须格外留神，因为大多数防晒乳含有溶剂成份，可能会侵蚀保护壳的塑料部分或损害其密封效能。如保护壳不慎沾上防晒乳，需尽快以清水冲洗。

操作温度：

iPhone手机操作温度介乎摄氏0至35度（华氏32至95度），切勿于此温度范围外使用iPhone手机。Catalyst保护壳可承受高至摄氏70度（华氏158度），远高于iPhone手机的操作温度范围。

空运和于高海拔地带使用保护壳：

于高海拔地带使用Catalyst保护壳，或是要将之空运／空邮，请确保保护壳的充电口橡胶塞没有插上，或把保护壳面盖或背盖松开，否则极端的压力和温差会令完全密封的保护壳受损。

如果发生压力积聚，只需打开充电口底塞即可释放压力。

水与压力：

本保护壳达到 IEC 60529 标准的 IP68 防水等级。每个保护壳都经过工厂测试，以确保它能够承受相当于 33 英尺/10 米深度的压力。然而，即使保护壳在此深之上，如受到高於该标准的额外压力（例如在水中移动），也会有可能意外进水。我们的防水等级适用于下雨、泼水、淋浴、游泳和浮潜等场景。请勿将设备暴露于高速水流中，例如在滑水时或在桑拿浴室或蒸汽浴室中。请勿在水下打开保护壳或任何端口，因为这会降低防水性能并让水进入保护壳，损坏您的iPhone。

防水和防摔的特性并非是永久性的,而且可能会因为正常磨损或暴露在环境条件下而降低。

保固

在按照这些说明 (<http://cata.ly/st-TotalProtectionSeriesforiPhone>) 正常使用的情況下,我們對本產品在材料和工藝方面的缺陷提供一年保固服務(自最終用戶購買之日算起)。**如果在保固期內出現缺陷,思穎設計國際有限公司(「思穎」)將檢查、測試和確認該缺陷,並自行決定修理或更換為新的或翻新的產品或功能等同的產品。**本保固服務適用於直接從「思穎」或其授權零售商處購買產品的最終用戶,不適用於受讓人、從非授權經銷商、在線拍賣網站購買的產品或未經「思穎」事先書面授權而從本保固服務中獲利的其他任何人。**本保固僅適用於產品本身,不包括與產品一起包裝或銷售的第三方產品(包括與產品一起使用的手機。)**要獲得保固服務,請將購買日期、收據、產品庫存單位號碼 (SKU)、問題描述、姓名、地址、電話和電子郵件發送至 cs@catalystcase.com。為了處理您的保固申請,Labworks或其授權代表可能要求您提供進一步的信息,包括缺陷產品的裝運單和購買證明文件。您負責與所提交的保固申請有關的所有費用,包括運輸和處理費用、關稅、增值稅和其他相關稅費。您必須遵守所有適用的進出口法律法規,以便將產品寄給 Labworks International Design Ltd. (地址:香港新界葵涌葵樂街2-28號裕林工業中心A座9樓2單元) 或授權代表機構,或從上述地點收取更換產品。此產品之最終用戶,在適用的購買國家或地區的消費者保護法律或條例下,其保養權利和補償受此等法律或條例所額外保障。關於我們保固服務的全部詳細信息,請訪問www.catalystcase.com/warranty。本保固聲明已被翻譯成其他語言。如果英文版本與翻譯版本之間存在不一致或不明確之處,應以英文版本為準。

EN LIMITATION OF LIABILITY

Many factors are beyond the control of Catalyst and are uniquely within the user's knowledge and control which can affect the use and performance of the case in a particular application. As a result, the user is solely responsible for evaluating use of the case and determining whether it is appropriate and suitable for the user's application. Failure to properly evaluate the intended use of the case and use the case, or to meet all applicable safety laws and regulations, may result in injury, sickness, death, and/or damage to property.

Except for the limited remedy stated above, and except to the extent prohibited by law, Catalyst will not be liable for any claim, loss or damage arising from or related to the case, whether direct, indirect, special, incidental, or consequential (including, but not limited to, lost profits or business opportunity), regardless of the legal or equitable principle asserted, including, but not limited to, warranty, contract, negligence, or strict liability.

FR LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ

De nombreux facteurs échappant au contrôle de Catalyst et relevant uniquement de la connaissance et du contrôle de l'utilisateur peuvent affecter l'utilisation et la performance de l'étui dans une application particulière. Par conséquent, l'utilisateur est seul responsable de l'évaluation de l'utilisation de l'étui et de la détermination de son caractère approprié et adéquat pour l'application de l'utilisateur, y compris l'examen de toutes les réglementations et normes applicables. Le fait de ne pas évaluer correctement l'utilisation prévue de l'étui et de ne pas utiliser l'étui, ou de ne pas respecter toutes les lois et réglementations applicables en matière de sécurité, peut entraîner des blessures, des maladies, la mort et/ou des dommages matériels.

À l'exception du recours limité mentionné ci-dessus, et sauf dans la mesure où la loi l'interdit, Catalyst ne peut être tenu responsable de toute réclamation, perte ou dommage résultant de ou lié à l'étui, qu'il soit direct, indirect, spécial, accessoire ou consécutif (y compris, mais sans s'y limiter, la perte de profits ou d'opportunités commerciales), quel que soit le principe légal ou équitable invoqué, y compris, mais sans s'y limiter, la garantie, le contrat, la négligence ou la responsabilité stricte.

ES LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Existen muchos factores que se encuentran fuera del control de Catalyst y que dependen exclusivamente del conocimiento y control del usuario, lo cual puede afectar el uso y rendimiento de la caja en una aplicación en particular. Por lo tanto, el usuario es el único responsable de evaluar el uso de la caja y de determinar si es apropiado para la aplicación correspondiente, lo cual implica asimismo la revisión de la regulación y la normativa aplicables. Si no se evalúa correctamente el uso previsto de la caja y a pesar de ello se utiliza, o si no se cumplen todas las leyes y normativas de seguridad aplicables, se pueden producir lesiones, enfermedades, la muerte o daños a la propiedad.

Excepto por las limitadas situaciones establecidas anteriormente y en la medida en que no lo prohíba la ley, Catalyst no será responsable ante ninguna reclamación,



pérdida o daño derivados o relacionados con el caso, ya sea directo, indirecto, especial, accidental o consecuente (incluyendo, pero no limitado, el lucro cesante u oportunidad comercial), independientemente del principio legal o equitativo defendido, que incluye, entre otros, garantía, contrato, negligencia o estricta responsabilidad.

IT LIMITI DELLA RESPONSABILITÀ

Svariati fattori sfuggono al controllo di Catalyst e restano di esclusiva competenza e responsabilità dell'utilizzatore, suscettibile di compromettere l'uso e le prestazioni della custodia in determinate applicazioni. Di conseguenza, l'utilizzatore è il solo responsabile di un'eventuale valutazione dell'uso della custodia e della determinazione della convenienza e dell'appropriatezza dell'applicazione, tra cui della revisione di qualsiasi norma e standard applicabile. Eventuali inadempienze o violazioni nella capacità di valutare l'utilizzo previsto della custodia e nell'uso stesso, o il mancato rispetto della legislazione e dei regolamenti sulla sicurezza applicabili, sono suscettibili di comportare infortuni, malattie, morte e/o danni materiali.

Fatta eccezione per le circostanze, comunque limitate, di cui sopra, e salvo nei casi vietati dalla legge, Catalyst non si riterrà in alcun caso responsabile di qualsivoglia reclamo, perdita o danno eventualmente derivante da dette inadempienze, siano essi di natura diretta, indiretta, speciale, incidentale o consequenziale (inclusi ma non limitati a perdite di profitti o di opportunità commerciali), indipendentemente dal principio legale o equo affermato, inclusi, ma non limitati a, garanzia, contratto, negligenza o responsabilità oggettiva.

DE HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Viele Faktoren, welche die Anwendbarkeit und Leistung des Etuis hinsichtlich seines bestimmten Zwecks beeinflussen können, entziehen sich der Kontrolle von Catalyst und unterliegen ausschließlich dem Wissen und der Verantwortung des Benutzers. Daher ist der Benutzer allein dafür verantwortlich, die Anwendbarkeit des Etuis zu bewerten und festzustellen, ob es für die Verwendung des Benutzers angemessen und geeignet ist, einschließlich der Überprüfung aller geltenden Vorschriften und Normen. Wenn Sie den Zweck des Etuis nicht richtig einschätzen und das Etui nicht korrekt verwenden oder nicht alle geltenden Gesetze und Vorschriften bezüglich der Sicherheit einhalten, kann dies zu Verletzungen, Krankheit, Tod und/oder Sachschäden führen.

Mit Ausnahme der oben genannten eingeschränkten Abhilfe und soweit dies nicht gesetzlich verboten ist, haftet Catalyst nicht für Ansprüche, Verluste oder Schäden, die sich aus diesem Fall ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, unabhängig davon, ob es sich um direkte, indirekte, besondere, zufällige oder folgende Schäden handelt (einschließlich, aber nicht beschränkt auf entgangenen Gewinn oder entgangene Geschäftsmöglichkeiten), ungeachtet des geltend gemachten Rechts- oder Billigkeitsgrundsatzes, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Gewährleistung, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Gefährdungshaftung.



PL OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Wiele czynników pozostaje poza kontrolą Catalyst i leży wyłącznie w gestii użytkownika, jego wiedzy i zachowań, które mogą wpłynąć na użytkowanie i wydajność obudowy w danym konkretnej aplikacji. W związku z tym, użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za ocenę wykorzystania etui i określenie, czy jest ono właściwe i odpowiednie dla danego zastosowania. Niewłaściwa ocena zamierzonego zastosowania futerału lub nieprzestrzeganie wszystkich obowiązujących przepisów i regulacji dotyczących bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała, choroby, śmierci i/lub uszkodzenia mienia. Z wyjątkiem ograniczonych środków zaradczych określonych powyżej i z wyjątkiem zakresu zakazanego przez prawo, Catalyst nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek roszczenia, straty lub szkody wynikające z lub związane z obudową, zarówno bezpośrednie, jak i pośrednie. lub związanych z tą sprawą, bezpośrednich, pośrednich, specjalnych, przypadkowych lub wynikowych (w tym, lecz nie wyłącznie, za utracone zyski lub możliwości biznesowe), niezależnie od powoływanej zasady prawnej lub słusznościowej, w tym, lecz nie wyłącznie, gwarancji, umowy, zaniedbania lub ścisłej odpowiedzialności.

JC 賠償責任の制限

多くの要因はCatalystの制御を超えており、特定のアプリケーションでのケースの使用とパフォーマンスに影響を与える可能性があるユーザの知識と制御の範囲内にあります。その結果、ユーザーは、ケースの使用を評価し、適用されるすべての規制および基準の見直しを含め、ケースがユーザーのアプリケーションに適しているかどうかを判断する単独の責任を負います。ケースの使用目的を適切に評価せず、ケースを使用しなかった場合、または適用されるすべての安全法および規則を遵守しなかった場合、負傷、疾病、死亡、および/または財産に対する損害が発生する可能性があります。

上記の限定的救済を除き、また法律で禁止されている範囲を除き、Catalystは、直接的、間接的、特別、偶発的、または結果的にかわらず(逸失利益またはビジネスチャンスを含むがこれに限定されない)、保証、契約、過失、または厳格責任を含むがこれらに限定されない、主張されている法的または衡平法上の原則に関係なく、このケースから発生または関連するいかなるクレーム、損失、または損害についても責任を負いません。



TC 責任限制

很多因素均不是 Catalyst 所能控制的，且與用戶自身知識和產品控制有很大關係，這些都會影響到保護殼在具體應用中的使用和性能。因此，對用戶應自行負責評估是否應使用保護殼，並確定其是否適合使用用途，包括檢查所有適用的法規和標準。未能正確評估保護殼的預期用途和使用，或者未能符合所有適用的安全法律和法規，可能會導致人身傷害、疾病、死亡和／或財產損失。

除上述有限的補救措施及法律明文禁止的範圍外，Catalyst 對因保護殼造成或與之相關的任何索賠、損失或損害，無論是直接、間接、特別、偶然或後果性的（包括但不限於利潤或商業機會的損失），亦無論所主張的法律或公平原則如何（包括但不限於保養、合約、疏忽或嚴格責任），皆不負責任。

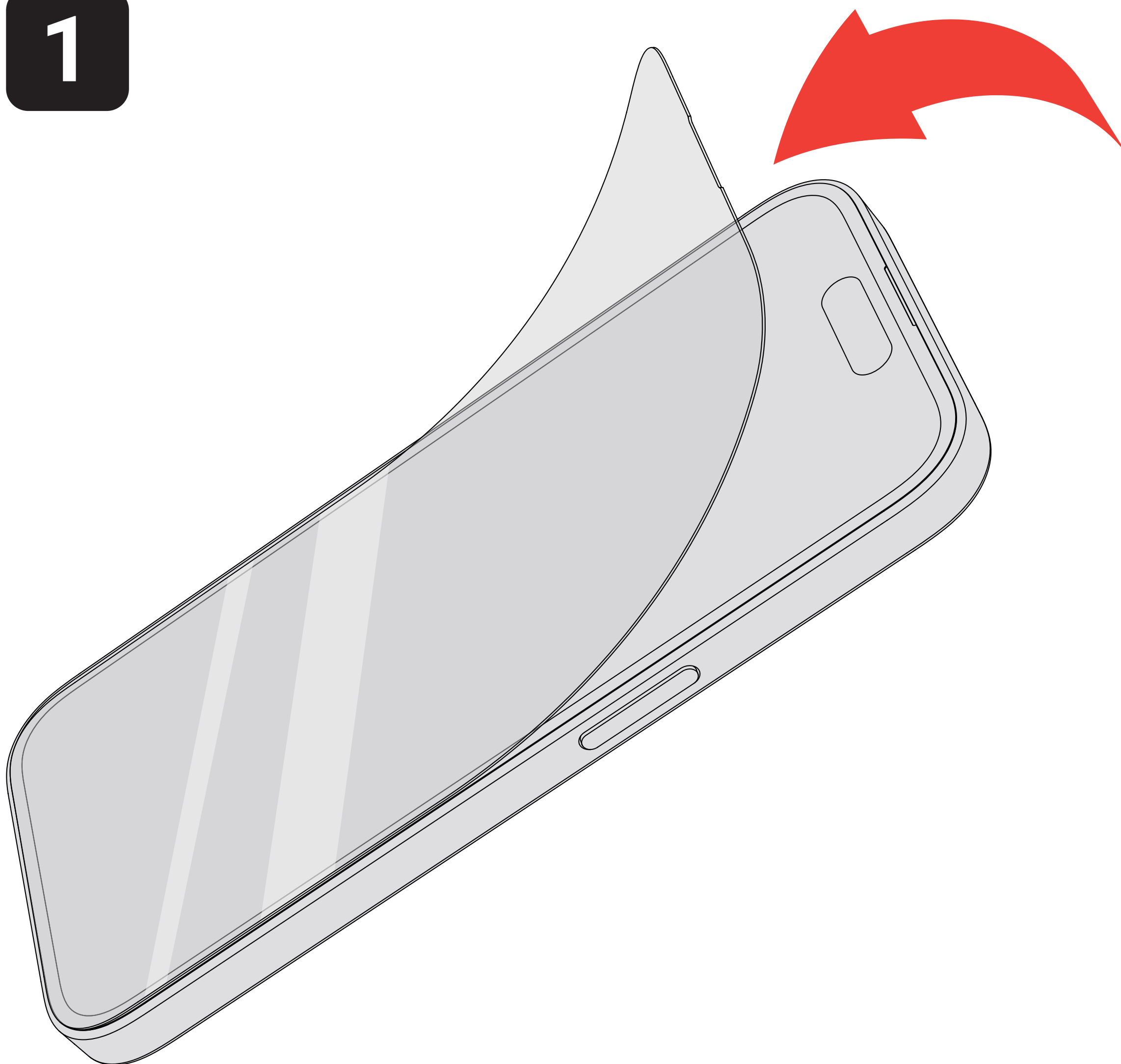
SC 责任范围

因为有很多因素不是 Catalyst 所能控制的，而且与用户自身的认知和干预有很大关系，这些都会影响到保护壳在具体应用中的使用和性能。因此，用户应自行负责评估是否应使用保护壳，并确定其是否适合使用用途，包括检查所有适用的法规和标准。未能正确评估保护壳的预期用途和错误使用保护壳，或未能符合所有适用的安全法律法规，将可能导致伤害、疾病、死亡或财产损失。

除上述提及的损害赔偿限制，以及法律禁止的范围外，Catalyst 将不对因保护壳引起或与之相关的任何索賠、損失或損害負責，無論是直接的、間接的、特殊的、偶然的或後果性的（包括但不限於利潤或商業機會的損失），還是主張的法定或公平原則，包括但不限於保修、合同、过失或严格责任等规定。



1

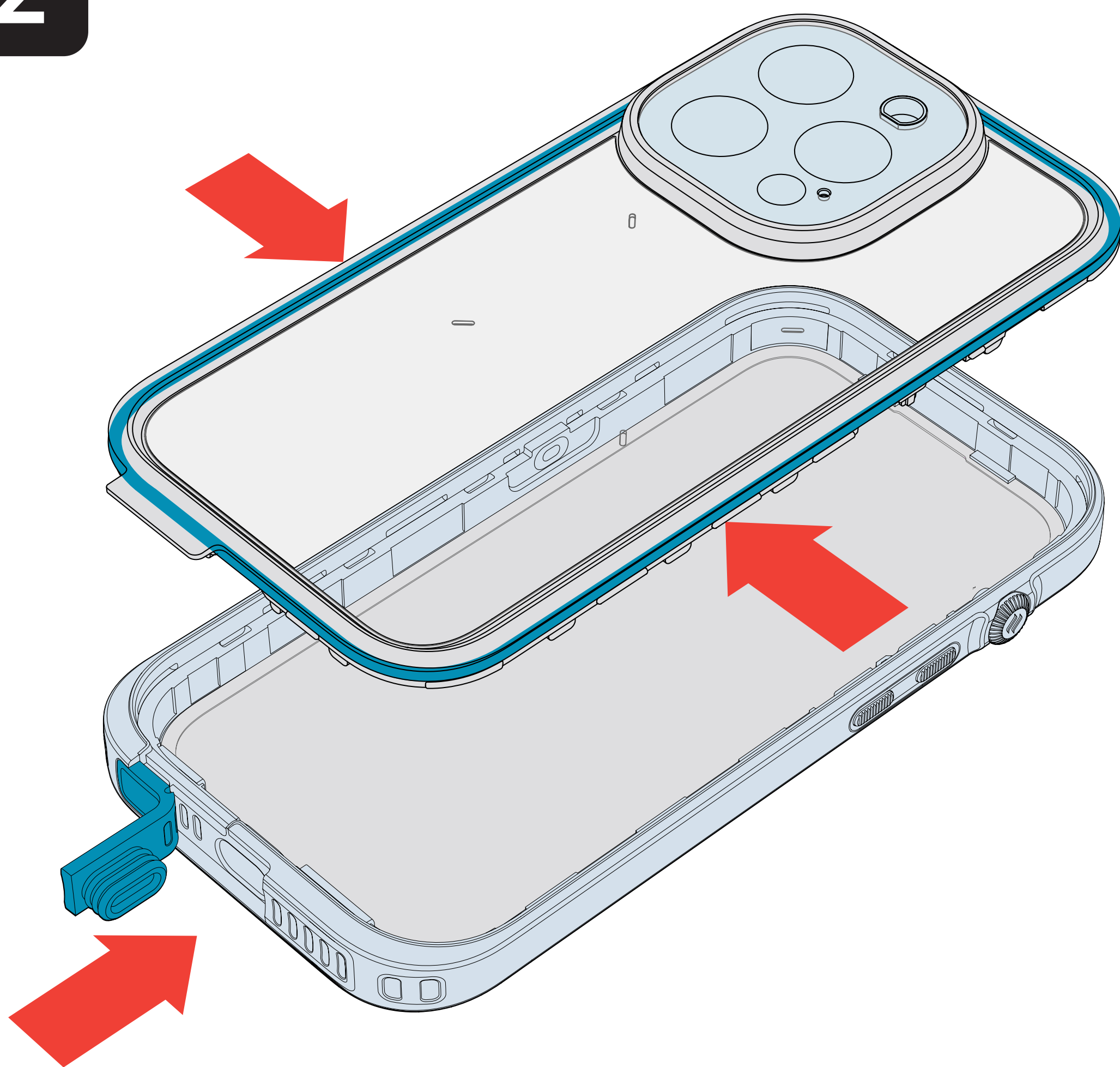


- EN** Remove any skin or screen protector from the device before installing the case. Our case is designed to perfectly fit the naked device and any extra material will compromise the waterproofness and cleanability of the case.
- FR** Retirez le skin ou le protecteur d'écran de l'appareil avant d'installer la coque. Notre coque est parfaitement conçue pour s'adapter à l'appareil nu et tout matériau supplémentaire compromettra l'étanchéité et la capacité de nettoyage de la coque.
- ES** Retire cualquier vinilo o protector de pantalla del dispositivo antes de colocar la funda. Nuestra funda está diseñada para adaptarse al dispositivo sin accesorios, y cualquier material extra comprometerá la impermeabilidad y facilidad de limpieza de la funda.
- IT** Rimuovi qualsiasi pellicola o copertura protettiva dal dispositivo prima di installare la custodia. La nostra custodia è stata progettata per aderire perfettamente al dispositivo nudo, ed ogni materiale aggiuntivo comprometterebbe l'impermeabilità e la pulibilità.
- DE** Entfernen Sie vor der Installation der Schutzhülle vorhandene Display- oder Schutzfolien. Unsere Schutzhülle passt perfekt auf das blanke Gerät; zusätzliche Materialien würden die Wasserfestigkeit und die Reinigungsfähigkeit der Schutzhülle beeinträchtigen.
- PL** Przed założeniem etui usuń z urządzenia wszelką osłonę lub powłokę ochronną ekranu. Nasze etui jest zaprojektowane w taki sposób, aby idealnie pasowało do nieokrytego urządzenia, a każdy zbędny materiał pogorszy wodoodporność i łatwość czyszczenia etui.
- JP** ケースを取り付ける前に、デバイスからガラスフィルムや保護フィルムをはがして下さい。私たちのケースはクリアな状態のデバイスにぴったりフィットするように設計されており、余分な貼付があると、ケースの防水性が損なわれたり、デバイスをきれいに保つことができなくなる恐れがあります。
- TC** 裝手機套之前，請先卸下所有的保護膜或貼膜。我們的手機套設計最適合裸機，任何額外的材料都會損害其防水性和清潔性。

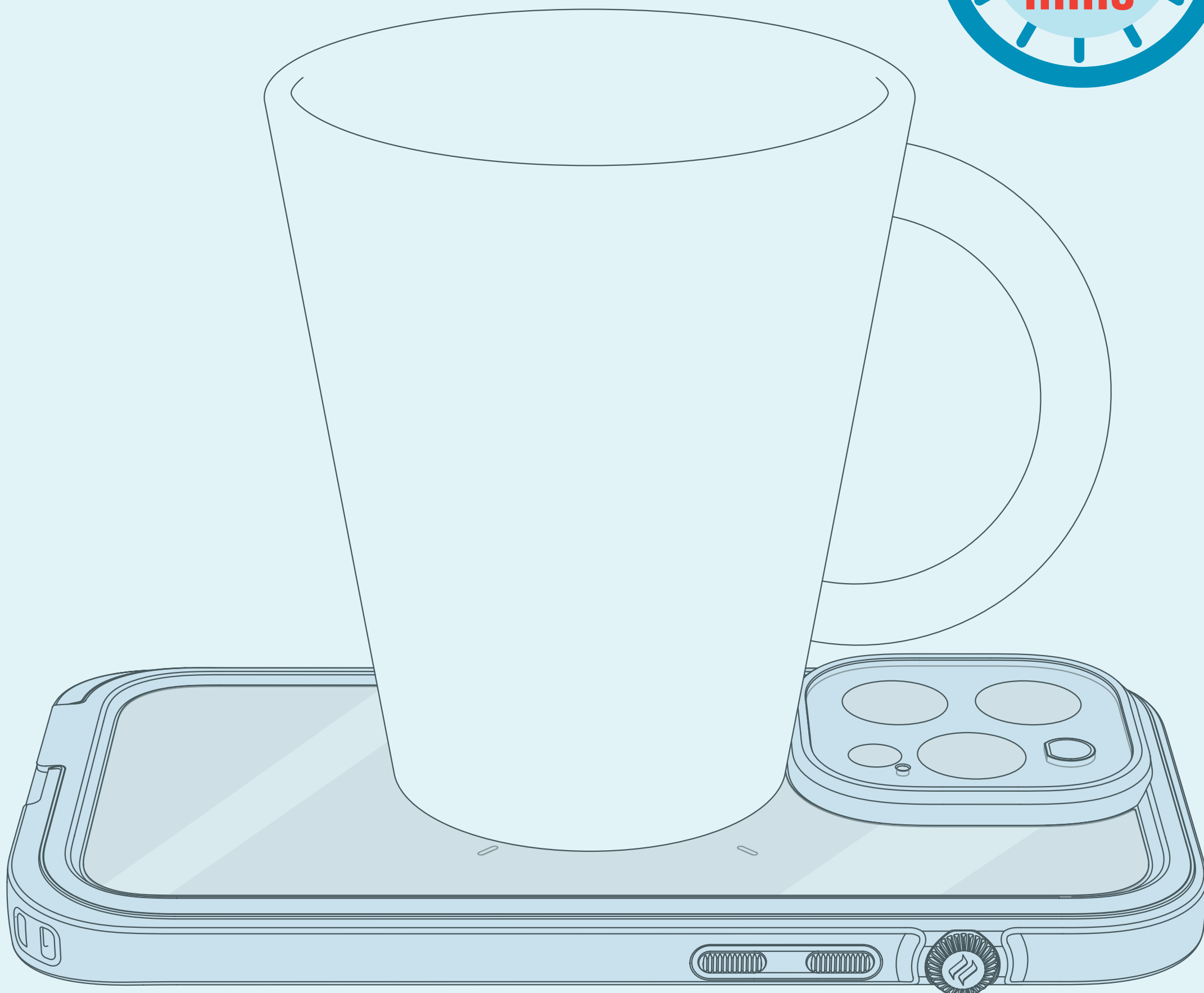
SC 装手机套之前, 请先卸下所有的保护膜或贴膜。我们的手机套设计最适合裸机, 任何额外的材料都会损害其防水性和清洁性。



2



- EN** Inspect the two seals located on the case to ensure they are clean and free of any dirt, dust or grease. If dirty, rinse with warm water and shake to dry. If the seals are not clean or free of dirt dust or grease, this will affect the waterproof characteristics of the case.
- FR** Vérifiez l'absence de saleté, de poussière ou de graisse sur les deux scellés se trouvant sur la coque. Dans le cas contraire, rincez à l'eau tiède et secouez pour sécher. Si les scellés sont sales et non exempts de saleté, poussière ou graisse, cela affectera l'imperméabilité de la coque.
- ES** Inspecciona las dos juntas situadas en la funda para garantizar que estén limpias y libres de suciedad, polvo o grasa. Si están sucias, acláralas con agua tibia y sacúdelas para secarlas. Si las juntas no están limpias o libres de suciedad, polvo o grasa, esto afectará a las características de impermeabilidad de la funda.
- IT** Ispezionare i due sigilli che si trovano sulla custodia per accertarsi che siano puliti e privi di eventuale sporcizia, polvere o grasso. In presenza di sporcizia, sciacquare con acqua calda e agitare per asciugare. Se i sigilli non sono puliti o privi di polvere o grasso, questo influenzerà le caratteristiche d'impermeabilità della custodia.
- DE** Überprüfen Sie die beiden Dichtungen des Gehäuses, um sicherzustellen, dass sie sauber und frei von Schmutz, Staub oder Fett sind. Wenn sie verunreinigt sind, mit warmem Wasser abspülen, ausschütteln und trocknen lassen. Wenn die Dichtungen nicht sauber oder frei von Schmutz, Staub oder Fett sind, beeinträchtigt dies die Wasserdichtigkeit des Gehäuses.
- PL** Należy sprawdzić, czy dwie uszczelki znajdujące się na obudowie są czyste i wolne od brudu, kurzu lub smaru. Jeśli są zabrudzone, opłucz je ciepłą wodą i wstrząśnij, aby wysuszyć. Jeśli uszczelki nie są czyste, wolne od brudu, kurzu i smaru, będzie to miało wpływ na wodoszczelność obudowy.
- JP** ケース上の2つのシールを点検し、汚れやほこり、油脂が付着していないか確認します。汚れが観察された場合には、ぬるま湯ですすいで、ケースを振って乾かしてください。シールに汚れや、ほこり、油分が付着していると、ケースの防水性に悪影響をもたらすおそれがあります。
- TC** 檢查位於保護殼上的兩個密封處，確保其清潔且沒有任何污垢、灰塵或油脂。如有髒污，請用溫水沖洗並甩乾。如密封處不乾淨或有污垢、灰塵或油脂，將會影響保護殼的防水性能。
- SC** 检查位于保护壳上的两个密封件，确保它们是清洁的且没有任何污垢、灰尘或油脂。如果脏了，请用温水冲洗并甩干。如果密封件不干净或沾有污垢、灰尘或油脂，这都会影响保护壳的防水特性。

3

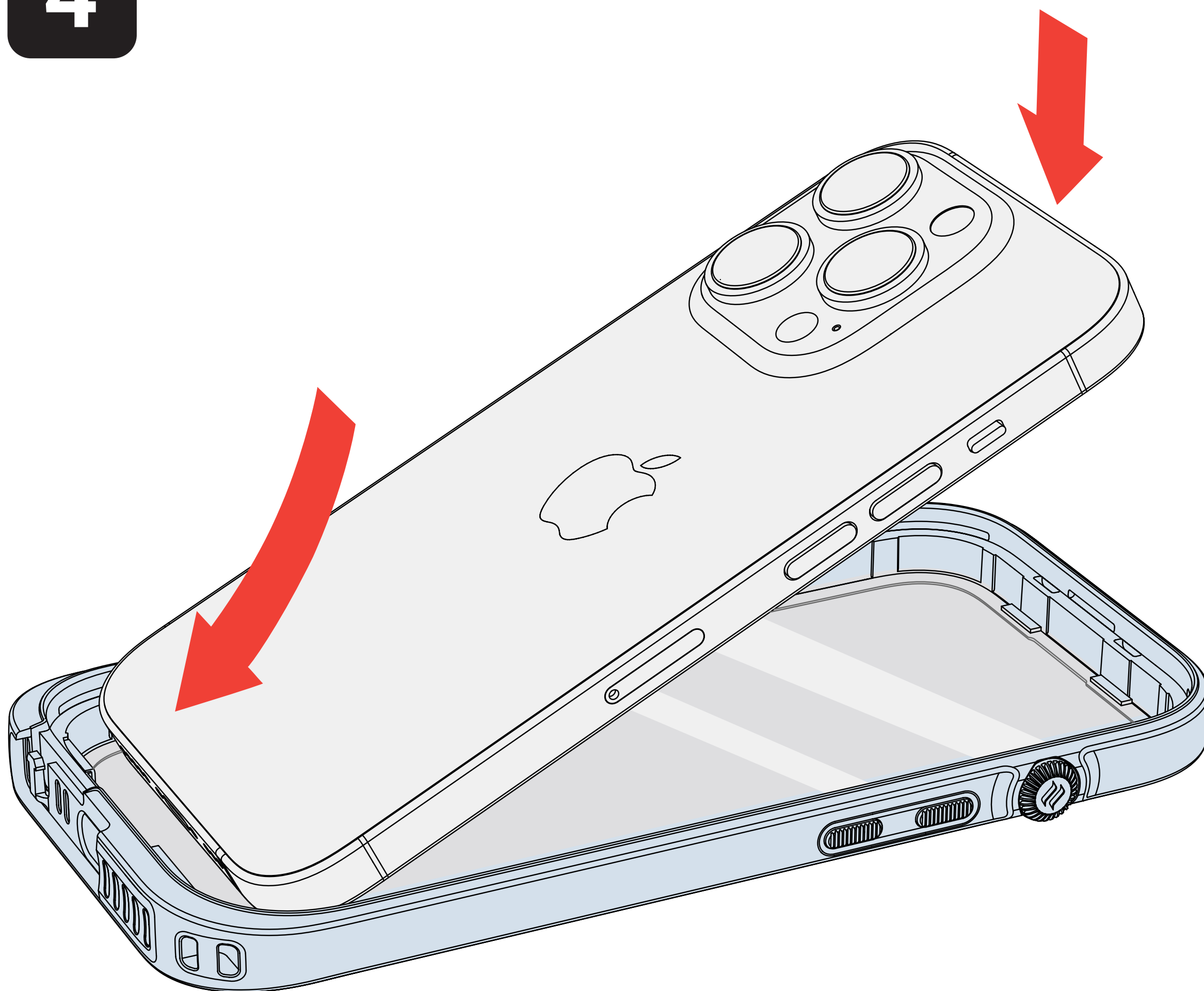
- EN** You are responsible to make sure your case is waterproof before you expose your device to water. Perform a water test on your case without your device inside before engaging in any water related activity. The purpose of water testing your case is to both verify the case is in good working condition and to give you confidence in how the product works.
- FR** Vous êtes responsable de vous assurer que votre boîtier est bien étanche avant d'exposer votre appareil à l'eau. Effectuez un test avec de l'eau, sans que votre appareil ne soit dans le boîtier, avant d'entreprendre toute activité normale avec de l'eau. Le but du test de votre boîtier est de vérifier à la fois qu'il est en bon état de marche et de vous donner confiance dans la manière dont le produit fonctionne.
- ES** Será responsabilidad tuya asegurarte de que la carcasa sea resistente al agua antes de exponer el dispositivo a dicho elemento. Realiza una prueba de agua de la carcasa sin el dispositivo dentro antes de participar en cualquier actividad acuática. El objetivo de la prueba de agua de la carcasa es verificar que la carcasa esté en buenas condiciones y darte confianza en el funcionamiento del producto.
- IT** Prima di mettere il dispositivo a contatto con l'acqua, sei tenuto ad accertarti che la tua custodia sia impermeabile. Esegui il test dell'impermeabilità della custodia senza il dispositivo al suo interno prima di svolgere qualsiasi attività legata all'acqua. Testare l'impermeabilità della tua custodia serve a verificare che sia in buone condizioni operative e a darti la tranquillità di vedere come funziona il prodotto.
- DE** Sie sind dafür verantwortlich, dass Ihre Hülle wasserdicht ist, bevor Sie das Gerät dem Wasser aussetzen. Führen Sie einen Wassertest ohne Ihr Gerät durch, bevor Sie es mit Wasser in Verbindung bringen. Der Zweck des Wassertests Ihrer Hülle ist es, zu überprüfen, ob sich die Hülle in funktionstüchtigem Zustand befindet und Ihnen Vertrauen in die Funktionsweise des Produkts zu geben.
- PL** Przed wystawieniem urządzenia na działanie wody należy upewnić się, że futerał jest wodoodporny. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z wodą należy przeprowadzić test wodny futerału bez urządzenia w środku. Celem przeprowadzenia testu wodnego jest zarówno sprawdzenie, czy etui jest w dobrym stanie, jak i upewnienie się, że produkt działa prawidłowo.



- JP** ケースを使用する前に防水性テストを行なってください。必ずデバイスを外してから防水テストをしてください。このテストの目的はケースが無傷であるかどうかを確認することです。
- TC** 在您將手機及保護殼置於水中之前，您有責任確認保護殼的防水功能。在進行任何水上活動或在裝置碰水之前，請先將沒有手機的保護殼進行一個防水測試，確保其效用，然後才裝上手機使用。測試目標為確認保護殼具有良好的防水功能，讓您安心使用。
- SC** 在您将手机及保护壳置于水中之前,您有责任确认保护壳的防水功能。在进行任何水上活动或在装置碰水之前,请先将没有手机的保护壳进行一个防水测试,确保其效用, 然后才装上手机使用。测试目标为确认保护壳具有良好的防水功能,让您安心使用。



4



- EN** When putting your device into the case, you must insert your device bottom first into the case front.
- FR** Lorsque vous placez votre appareil dans le boîtier, vous devez insérer d'abord le bas dans la partie avant du boîtier.
- ES** Al colocar el dispositivo dentro de la carcasa, debes insertar primero la parte inferior del mismo en la parte frontal de la carcasa.
- IT** Quando metti il dispositivo nella custodia, devi introdurlo partendo dal fondo nella parte anteriore.
- DE** Wenn Sie Ihr Gerät in die Hülle einsetzen, müssen Sie das Gerät mit der Unterseite zuerst in die Gehäusefront einführen.
- PL** Wkładając urządzenie do futerału, należy najpierw włożyć je spodem do przodu futerału.
- JP** ケースにデバイスを入れる際は、ケース前面へデバイスの下部から入れます。
- TC** 安裝手機於保護殼時，先將手機底部放進保護殼面殼。
- SC** 安装手机于保护殼时，先将手机底部放进保护壳外壳正面。

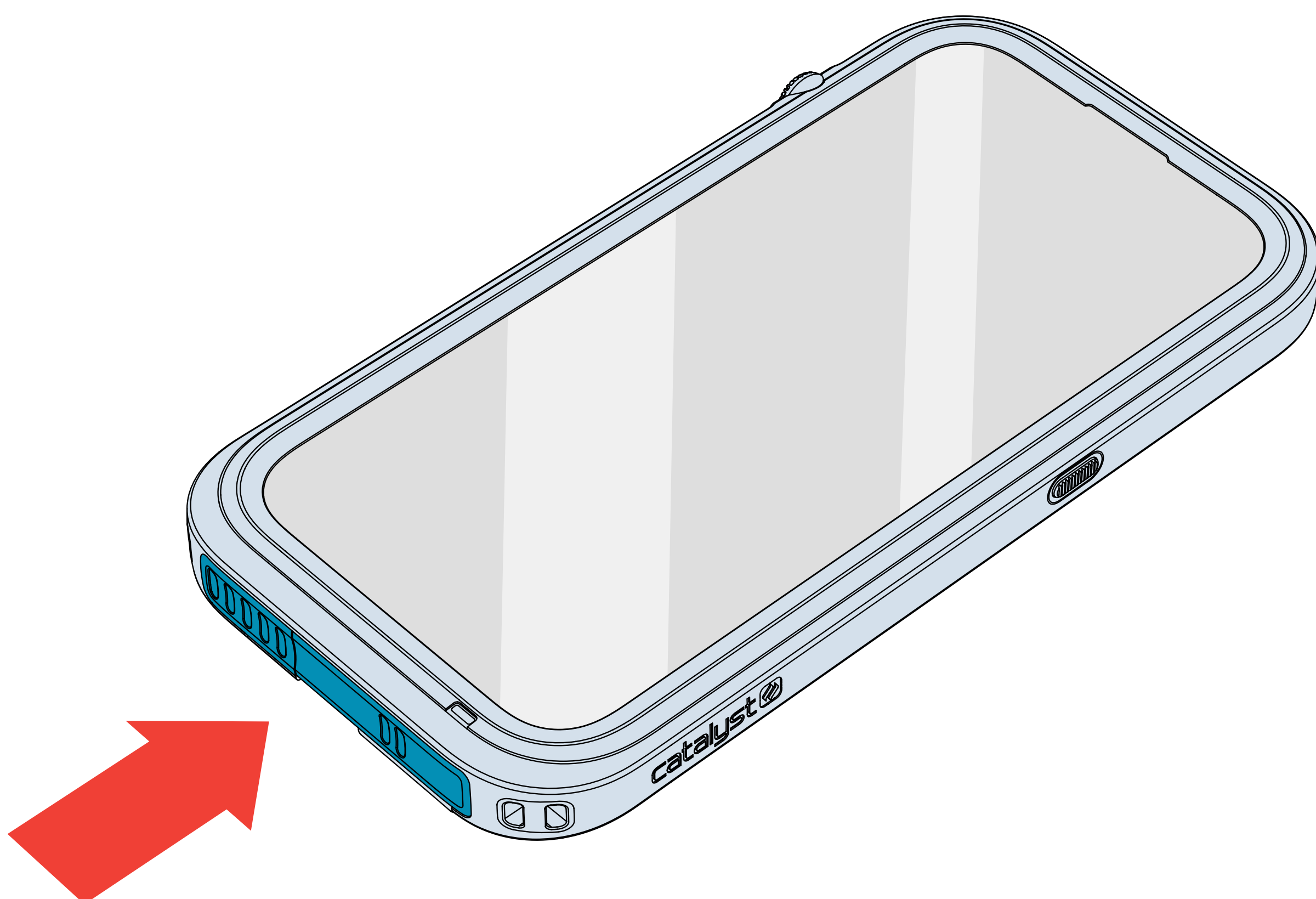


5



- EN** Snap the case together and make sure the O-ring is not pinched inside the groove between case front and case back.
- FR** Refermez le boîtier et assurez-vous que le joint torique n'est pas coincé dans la rainure entre la partie avant et arrière du boîtier.
- ES** Encaja la carcasa y asegúrate de que la junta tórica no quede atrapada dentro de la ranura entre la parte frontal y la parte dorsal de la misma.
- IT** Chiudi a scatto le due parti della custodia e accertati che la guarnizione ad anello non sia schiacciata all'interno del solco tra la parte anteriore e la parte posteriore.
- DE** Rasten Sie die Hülle ein und vergewissern Sie sich, dass der O-Ring nicht in der Rille zwischen Gehäusefront und Gehäuserückseite eingeklemmt ist.
- PL** Zatrzasknij obudowę i upewnij się, że opaska uszczelniająca nie jest ściśnięta w rowkach między przodem a tyłem obudowy lub nie wystaje poza obudowę w żadnym jej miejscu.
- JP** ケースの前面と裏蓋をはめ込み、Oリングが引っかかっていないことと、完全に入っていることを確認します。
- TC** 將背殼扣上壓緊保護殼，確保密封圈沒有扭曲、夾著在保護殼面殼與背殼間之凹槽中。
- SC** 將外壳后盖扣上压紧保护壳，确保密封圈没有扭曲、夹着在保护壳面壳与后盖间之凹槽中。

6



- EN** Check if the bottom plug is inserted completely to secure the waterproofness of your case.
- FR** Vérifiez que la prise inférieure est complètement insérée afin de garantir l'étanchéité du boîtier.
- ES** Verifica que el cierre inferior esté insertado completamente para asegurar la impermeabilidad de la carcasa.
- IT** Controlla che il tappo inferiore sia completamente inserito per assicurare l'impermeabilità della custodia.
- DE** Überprüfen Sie, ob der untere Stecker vollständig eingesetzt ist, um die Wasserdichtigkeit Ihres Gehäuses zu gewährleisten.
- PL** Sprawdź, czy dolna zatyczka jest całkowicie włożona, aby zapewnić wodoszczelność obudowy.
- JP** ケース下部にある充電ポートプラグを完全に閉めましょう。これでデバイスをどこでも使えます。
- TC** 檢查底部，確保充電口塞完整塞入，以確保保護殼之防水功能。
- SC** 检查底部，确保充电口底塞完整塞入，以确保保护壳之防水功能。

7



- EN** When removing the case, use a coin or your fingertip to gently open the case back and shake the phone out.
- FR** Lorsque vous retirez le boîtier, utilisez une pièce de monnaie ou le bout du doigt pour ouvrir doucement le boîtier et extraire le téléphone.
- ES** Cuando retires la carcasa, usa una moneda o la yema del dedo para abrirla suavemente y sacar el teléfono.
- IT** Quando togli la custodia, usa una moneta o la punta di un dito per aprirla delicatamente, quindi muovila per far uscire il telefono.
- DE** Verwenden Sie zum Entfernen der Hülle eine Münze oder Ihre Fingerspitze, um sie vorsichtig zu öffnen und das Gerät herauszuschütteln.
- PL** Podczas zdejmowania etui użyj monety lub paznokcia, aby delikatnie otworzyć tylną część etui i “wytrząsnąć” telefon.
- JP** デバイスをケースから取り出す際は、コインを使用して、コインスロットからケース裏蓋を開けます。
- TC** 打開保護殼時，請使用硬幣或指尖輕輕扭開和掀起背蓋，並將手機取出。
- SC** 拆除保护壳时，请使用硬币或指尖轻轻扭开和掀起外壳后盖，并将手机取出。





- EN** Acoustics for phone calls function as normal within our case. Reduced acoustic performance may occur due to one of the following reasons: A: improper installation, to resolve this refer to instruction #5. B: A pressure imbalance due to temperature or altitude changes, resolve this by opening the bottom plug to equalize the pressure. C: Water trapped on the acoustic membrane, to resolve this shake or blow water out of the acoustic ports.
- FR** L'acoustique pour les appels téléphoniques est normale à l'intérieur du boîtier. Une réduction des performances acoustiques peut survenir pour l'une des raisons suivantes: A: Installation incorrecte, pour résoudre ce problème veuillez vous référer à l'instruction #5. B: Un déséquilibre de pression dû aux changements de température ou d'altitude, vous pouvez y remédier en ouvrant le bouchon inférieur pour égaliser la pression. C: Si de l'eau est retenue par la membrane acoustique, secouez ou soufflez pour faire ressortir le liquide des ports acoustiques.
- ES** La acústica de las llamadas telefónicas funciona normalmente con nuestra carcasa. La disminución del rendimiento acústico puede ocurrir debido a una de las siguientes razones: A: instalación incorrecta, para resolver esto, consulte la instrucción n.º 5. B: un desequilibrio de presión debido a cambios de temperatura o altitud, resuelva esto abriendo el tapón inferior para igualar la presión. C: Agua atrapada en la membrana acústica. Para solucionar esto, sacude o sopla para que el agua salga de los puertos acústicos.
- IT** Quando il telefono si trova all'interno della nostra custodia, l'acustica delle chiamate è normale. Se c'è una riduzione delle prestazioni acustiche, la causa può essere: A: Installazione scorretta. Per risolvere questo problema, segui le istruzioni alla voce numero 5. B: Uno squilibrio della pressione indotto da variazioni di temperatura o di altitudine. Per risolvere questo problema, apri il tappo inferiore in modo da equalizzare la pressione. C: Acqua intrappolata sulla membrana acustica. Per risolvere questo problema, scuoti o soffia via l'acqua dalle uscite acustiche.

- DE** Die Akustik funktioniert beim Telefonieren mit unserer Hülle einwandfrei. Reduzierte akustische Leistung kann aus einem der folgenden Gründe auftreten: A: Unsachgemäße Installation, um dies zu beheben, beziehen Sie sich auf die Anleitung #5. B: Ein Druckungleichgewicht aufgrund von Temperatur- oder Höhenänderungen, lösen Sie dies, indem Sie den unteren Stopfen öffnen, um den Druck auszugleichen. C: Wasser hat sich auf der akustischen Membran festgesetzt. Schütteln Sie das Wasser aus den Schallöffnungen oder blasen Sie es aus.
- PL** W przypadku prawidłowego zamontowania obudowy akustyka rozmów telefonicznych działa normalnie. Zmniejszona wydajność akustyczna może wynikać z jednej z poniższych przyczyn: A: Nieprawidłowa instalacja, aby rozwiązać ten problem, zapoznaj się z instrukcją nr 5. B: Nierównowaga ciśnieniowa spowodowana zmianami temperatury lub wysokości; w celu wyrównania ciśnienia należy otworzyć dolną zatyczkę. C: Woda uwięziona na membranie akustycznej, w celu rozwiązania tego problemu należy wstrząsnąć lub wydmuchać wodę z portów akustycznych.
- JP** 通話中、相手があなたの声を綺麗に聴き取れない場合、以下3つの原因が考えられます。A：デバイスがケースに正しく取り付けられていない。正しい取り付け方については、取り付け方法の図5を参照ください。B：気温または高度の急な変化によりケースに圧力の不均衡が発生している。充電ポートプラグを開け、圧力のバランスを取り戻しましょう。C：揺れから守ったり、音響ポートから水を吹き飛ばすために、水分は音響膜に集められます。
- TC** 使用保護殼不會影響通話品質。通話品質不佳可能由以下原因造成：A：安裝不當，欲解決此問題，請閱讀說明指示第5點。B：由溫度或高度變化導致的壓力不平衡，打開底部之充電口塞即可解決此問題。C：如果聲音膜上積水，可把水從發聲口甩掉或吹出。
- SC** 使用保护壳不会影响通话品质。通话质量不佳可能由以下原因造成：A：安装不当，欲解决此问题，请阅读说明指示第5点。B：于温度或高度变化导致的压力不平衡，可通过打开底部充电口底塞的均衡压力来解决这个问题。C：如果水被困在声膜上，请将水从音频端口甩出或吹出以解决此问题。

